BARTÓK Béla
(1881-1945)

44 DUOS

for two violins

Sz. 98 (1931)

CONTENTS

BOOK 1

1 Matchmaking song *(Andante)* 2
2 Maypole dance *(Andante)* 2
3 Menuetto *(Moderato)* 3
4 Midsummer night song *(Risoluto)* 4
5 Slovakian song 1 *(Molto moderato)* 4
6 Hungarian song 1 *(Moderatamente mosso)* 5
7 Walachian song *(Allegro moderato)* 6
8 Slovakian song 2 *(Andante)* 6
9 Play song *(Allegro non troppo)* 7
10 Ruthenian song *(Andante)* 8
11 Cradle song *(Lento)* 8
12 Hay song *(Lento religioso)* 9
13 Wedding song *(Adagio)* 10
14 Pillow dance *(Allegretto)* 11

BOOK 2

15 Soldier's song *(Maestoso)* 12
16 Burlesque *(Allegretto)* 13
17 Hungarian march 1 *(Tempo di marcia, allegramente)* 14
18 Hungarian march 2 *(Tempo di marcia)* 14
19 A fairy tale *(Molto tranquillo)* 15
20 Rhythm song *(Allegretto)* 16
21 New year's greeting 1 *(Adagio)* 17
22 Mosquito dance *(Allegro molto)* 18
23 Bride's farewell *(Lento rubato)* 19
24 Jeering song *(Allegro scherzando)* 20
25 Hungarian song 2 *(Allegretto, leggero)* 21

BOOK 3

26 Teasing song *(Scherzando)* 22
27 Limping dance *(Allegro non troppo)* 23
28 Sorrow *(Lento, poco rubato)* 24
29 New year's greeting 2 *(Tempo giusto)* 25
30 New year's greeting 3 *(Allegro)* 26
31 New year's greeting 4 *(Allegro non troppo)* 27
32 Dance from Máramaros *(Allegro giocoso)* 28
33 Harvest song *(Lento)* 29
34 Enumerating song *(Allegramente)* 30
35 Ruthenian kolomeika *(Allegro)* 32
36 Bagpipes *(Allegro molto)* 33
Variant of Nº 36 34

BOOK 4

37 Prelude and Canon *(Lento—Risoluto)* 35
38 Romanian whirling dance *(Allegro)* 37
39 Serbian dance *(Allegro molto)* 38
40 Walachian dance *(Comodo)* 40
41 Scherzo *(Vivace)* 42
42 Arabian song *(Allegro)* 44
43 Pizzicato *(Allegretto)* 47
44 Transylvanian dance (Ardeleana) *(Allegro moderato)* ... 48

Each of the following pieces is based on a peasant melody, with two exceptions which are indicated. The pieces are arranged roughly in order of difficulty.

In concert performance it is advisable not to keep to this order, but to play the pieces in a group without an interval between the numbers, or in several such groups. Below are a few groupings, which are however only suggestions.

I 44, 19, 16, 28, 43, 36, 21, 42
II 17, 38, 37, 10, 35, 39
III 7, 25, 33, 4, 34
IV 11, 22, 30, 13, 31, (32)
V 1, 8, 6, 9

Attention should be paid to the respective position of slurs and related staccato dots at the ends of certain phrases ending in staccato:

An interruption before the last note

A shorter sound of the last note, without any interruption

Other notations:

Left-hand pizzicato (N° 41)

Snap or "Bartók" pizzicato (N° 42)

Small cæsura, end of a phrase

Edited and typeset by Hugo Bouma, 2021.
Licensed under Creative Commons Zero 1.0

44 DUOS

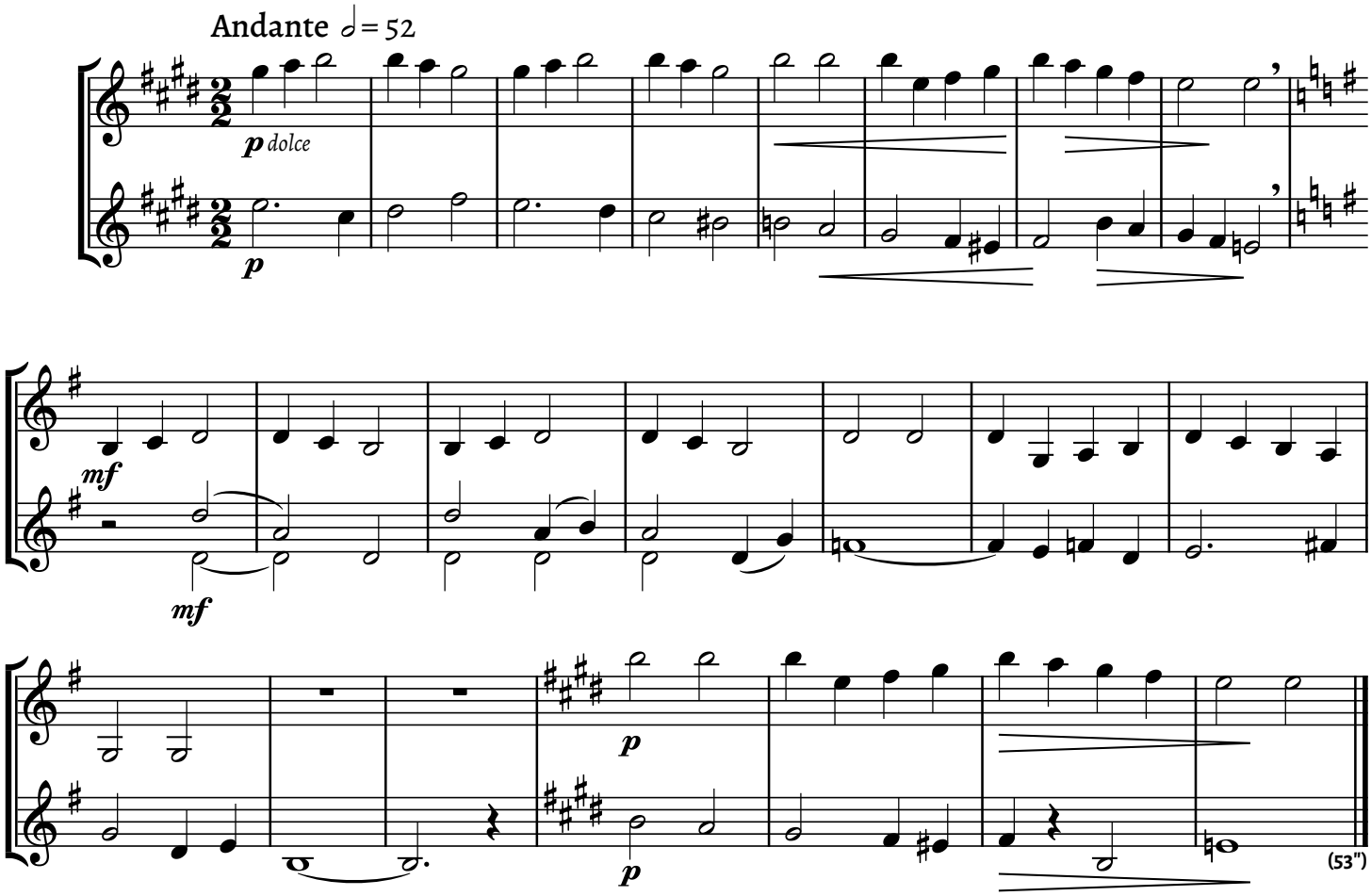
Sz. 98 (1931)

BARTÓK Béla

1. FÜZET | BOOK 1 | 1. HEFT

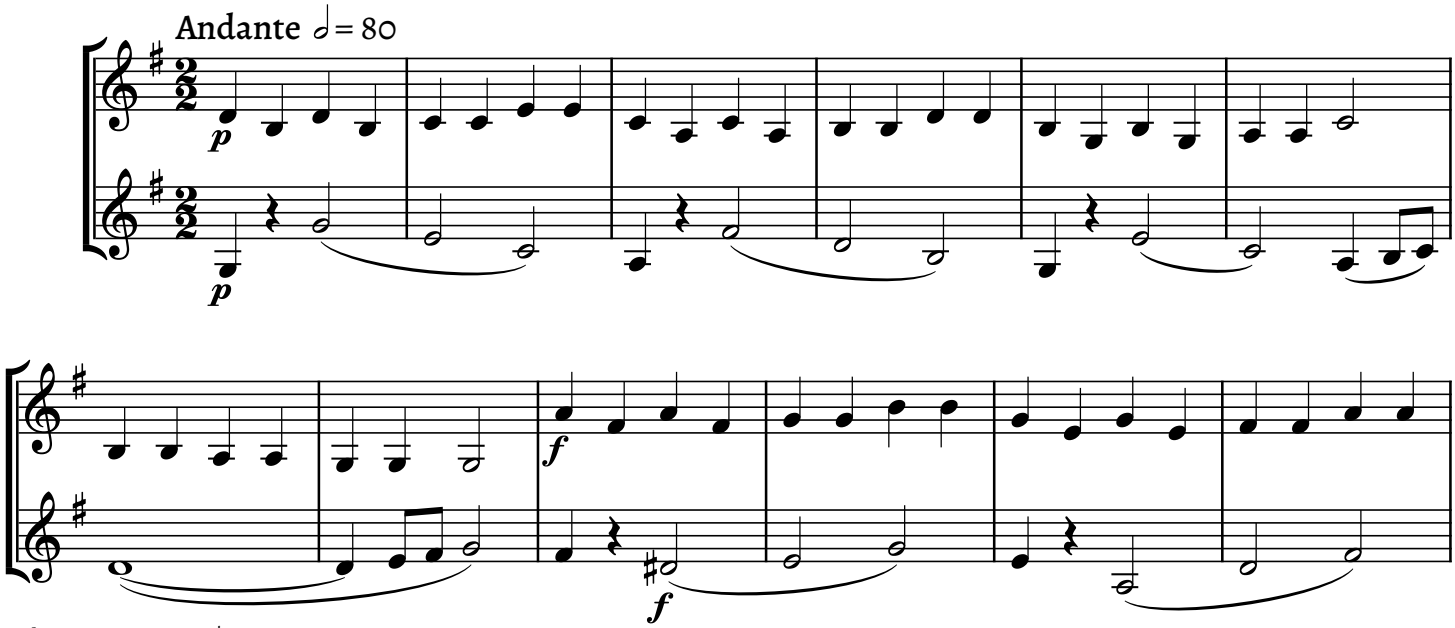
1 Párosító

MATCHMAKING SONG | NECKLIED

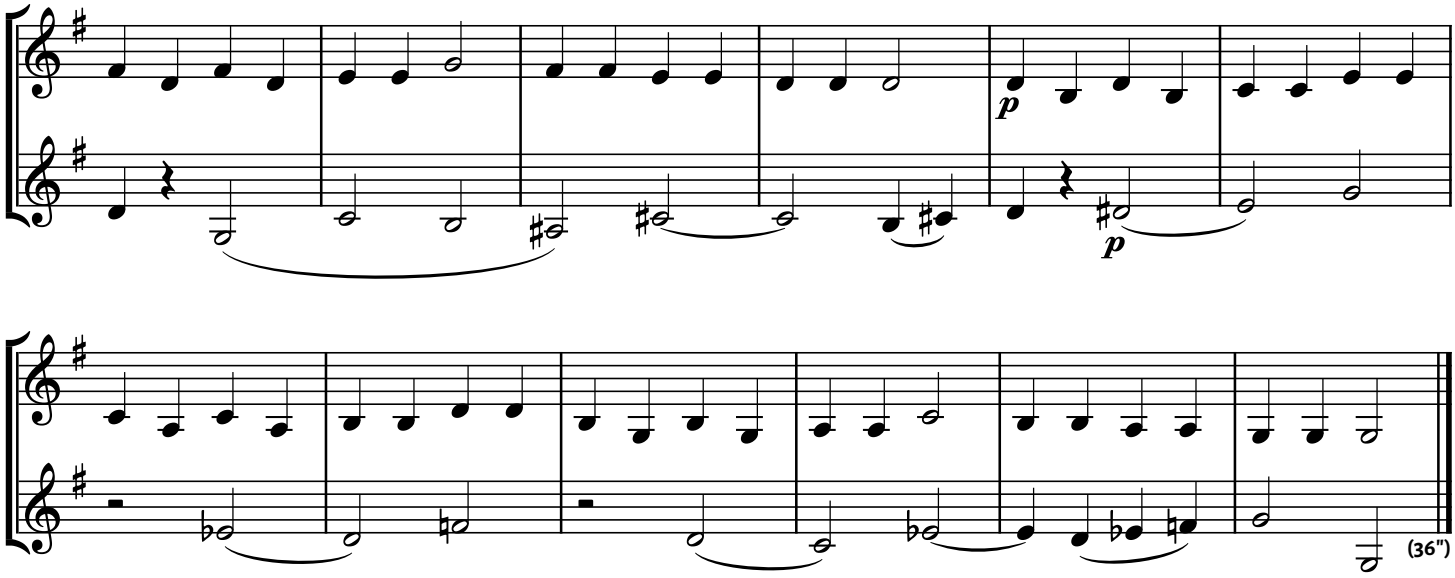


2 Kalamajkó

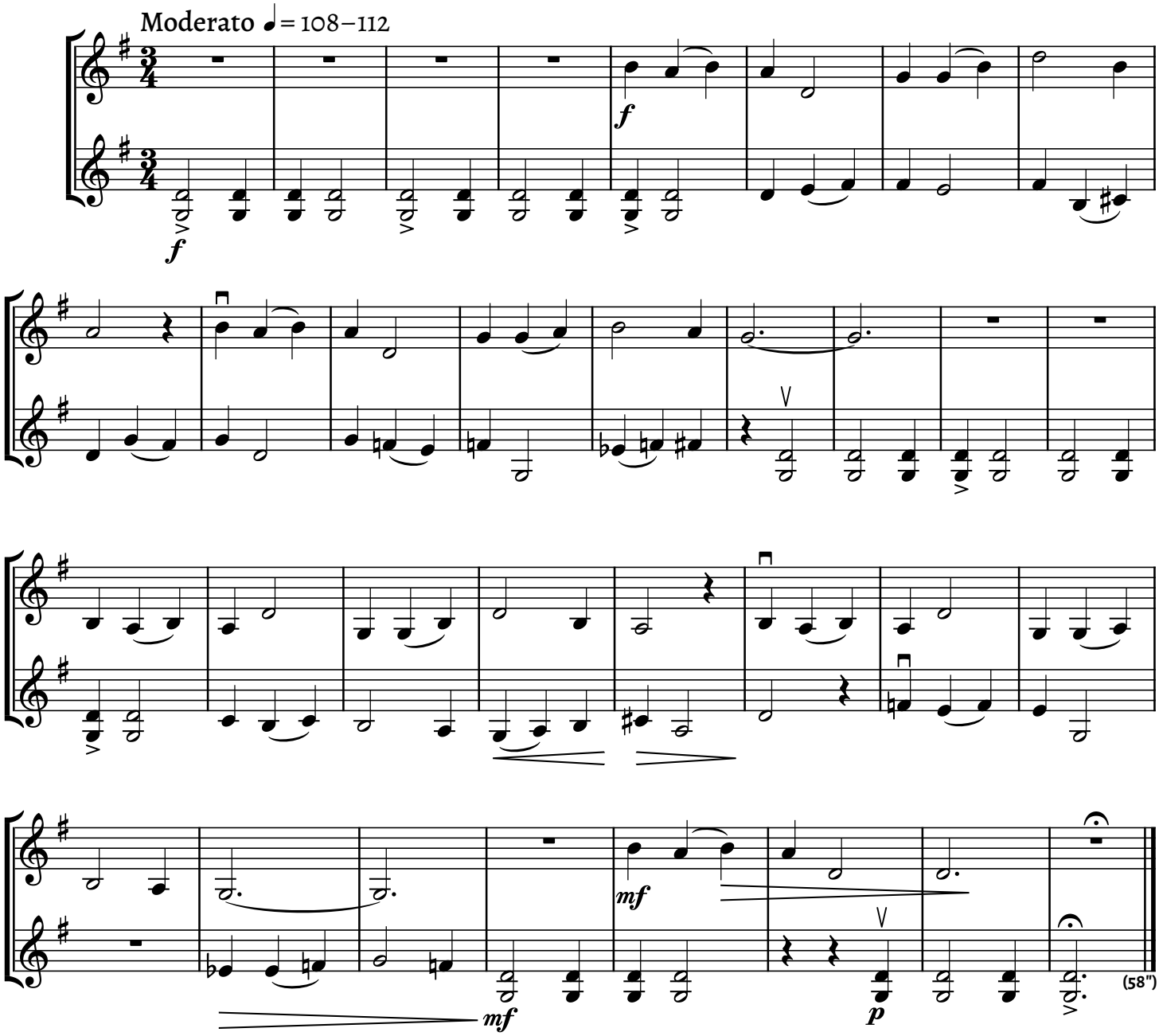
MAYPOLE DANCE | REIGEN



ed. Hugo Bouma, 2021 | **CC ZERO 1.0**

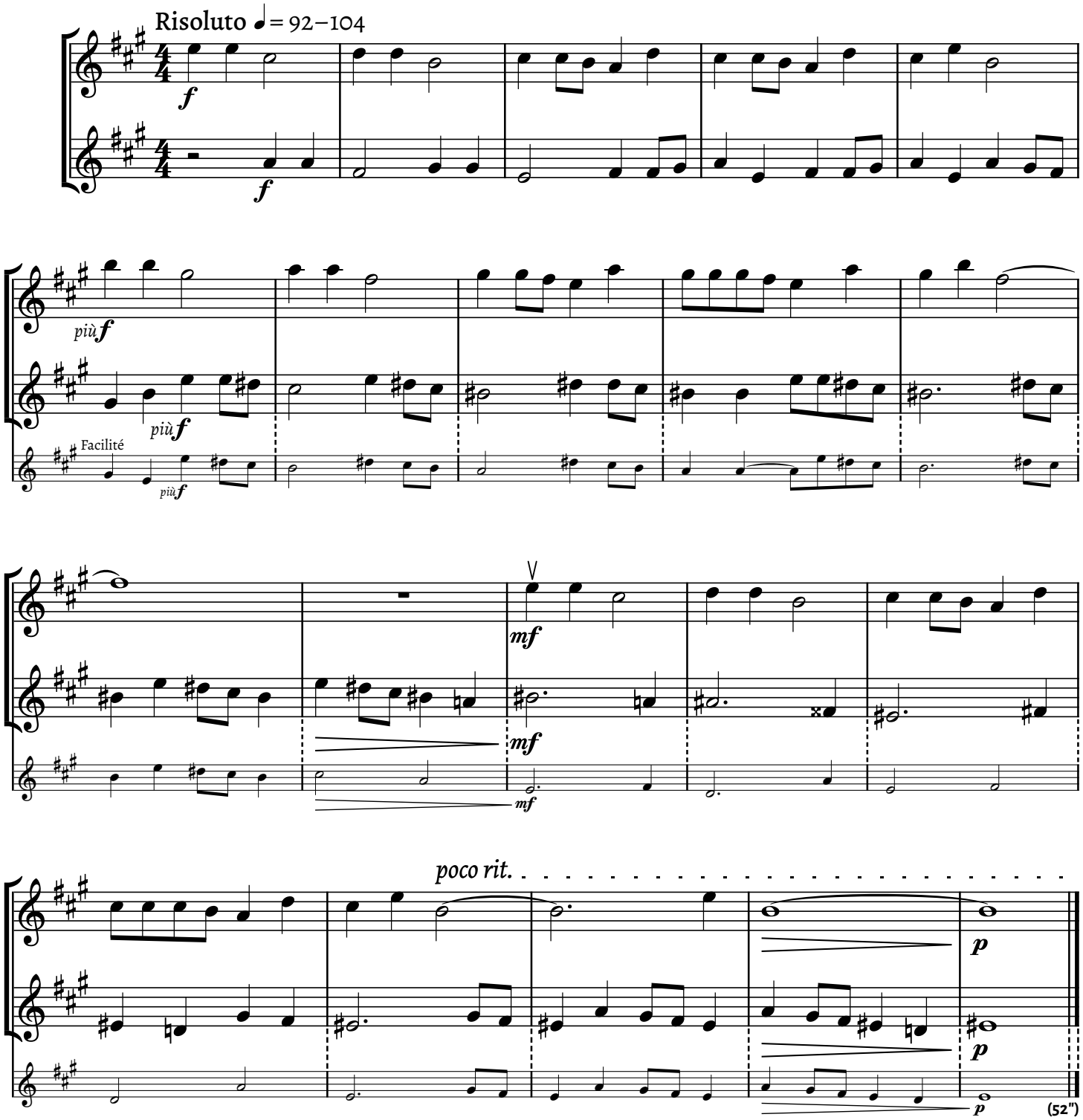


3 Menuetto



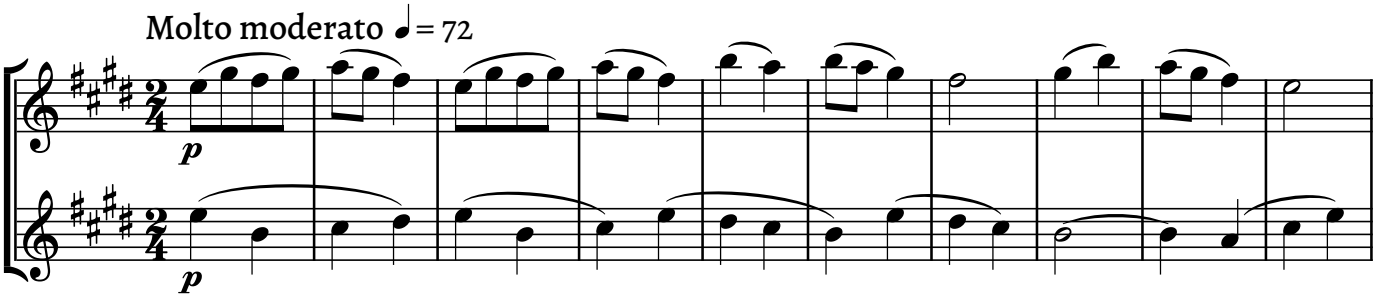
4 Szentiványéji

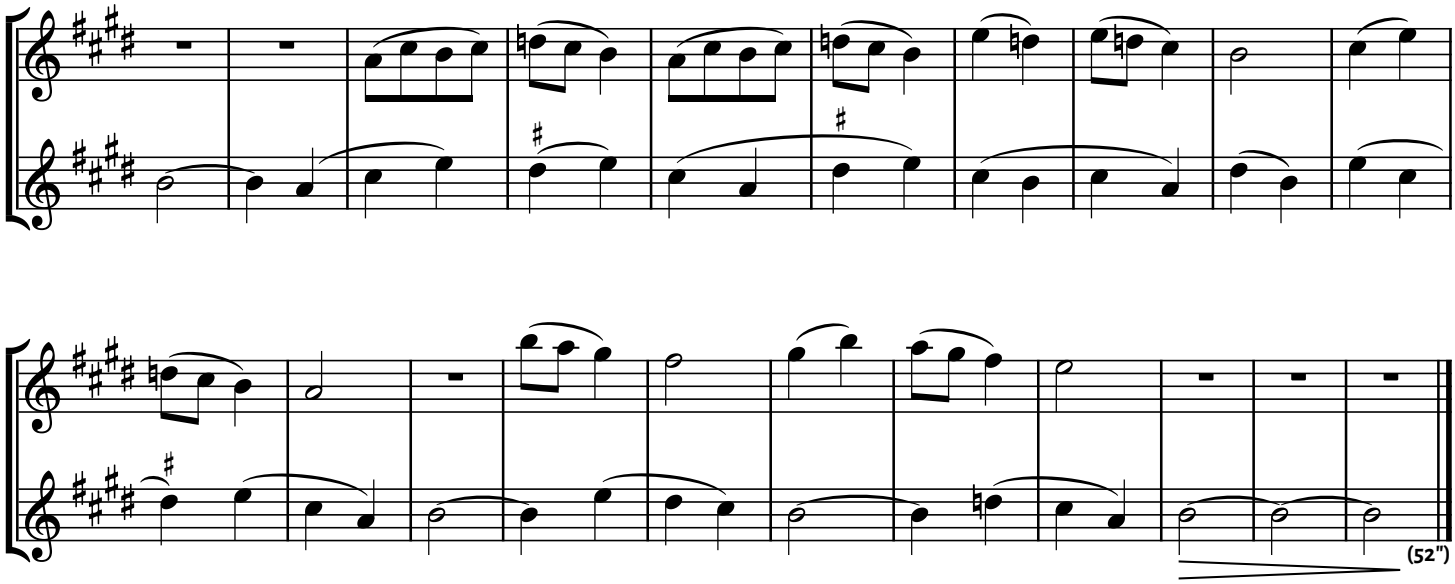
MIDSUMMER NIGHT SONG | SOMMER-SONNWENDLIED



5 Tót nóta (1)

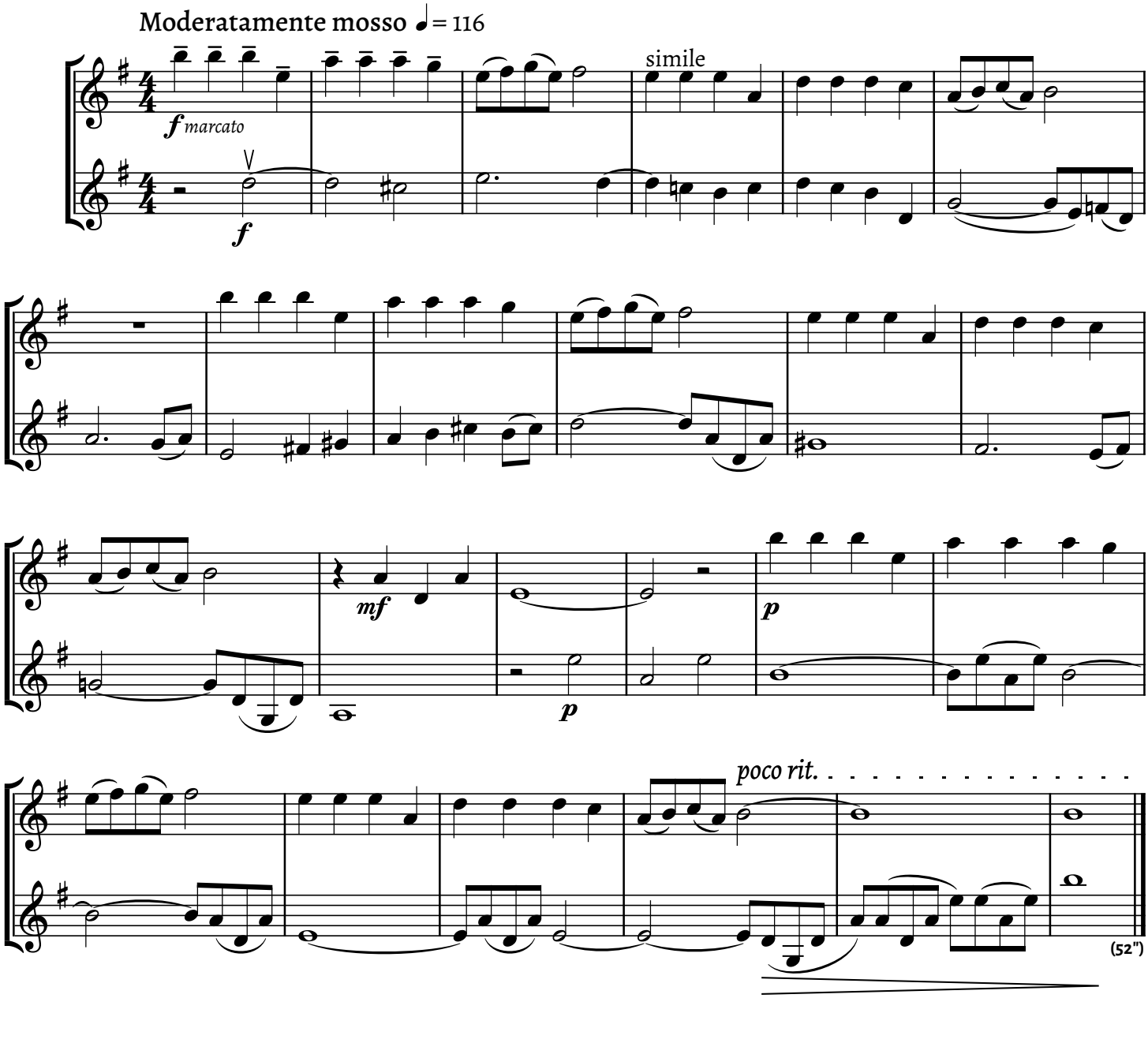
SLOVAKIAN SONG (1) | SLOWAKISCHES LIED (1)





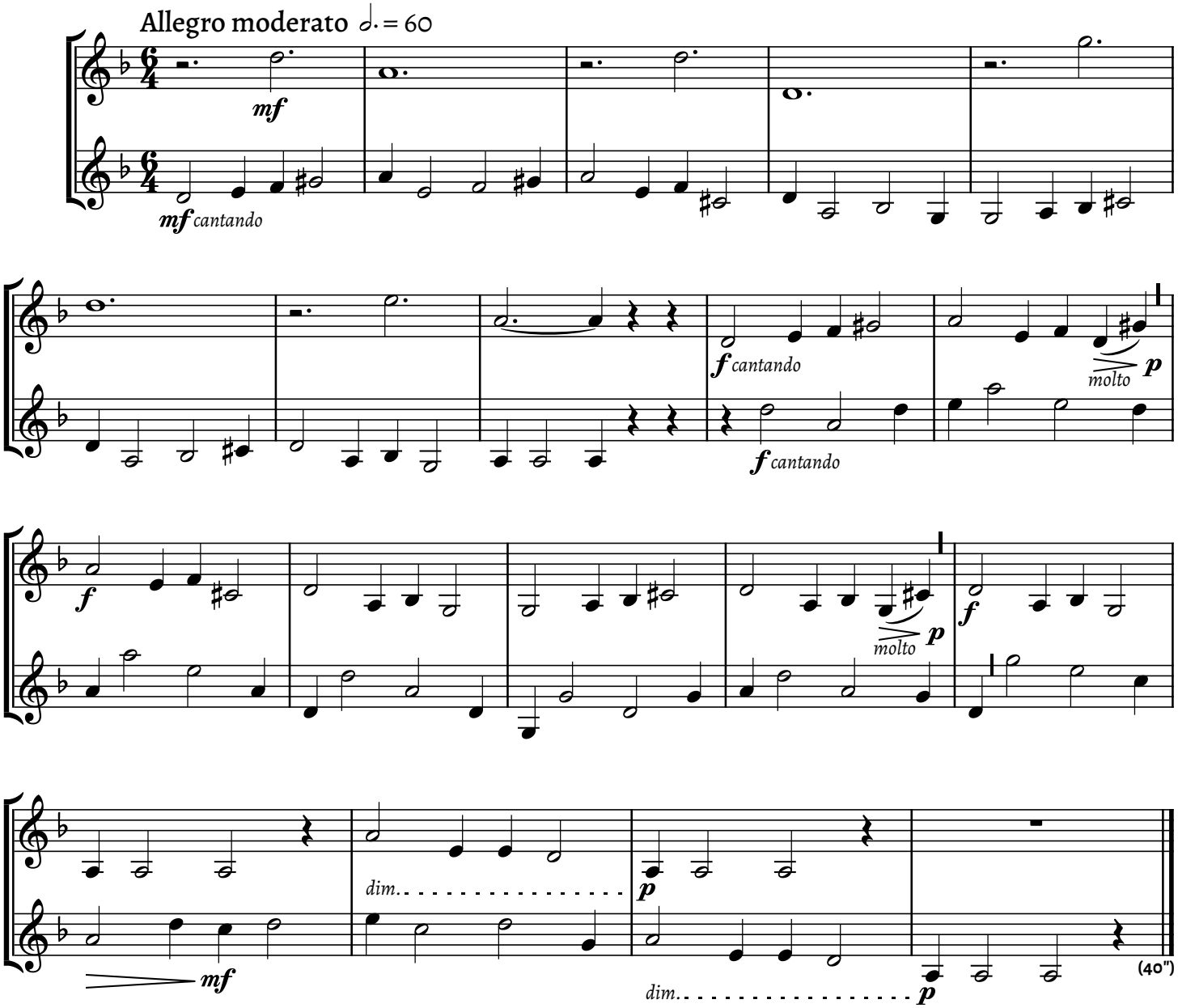
6 Magyar nóta (1)

HUNGARIAN SONG (1) | UNGARISCHES LIED (1)



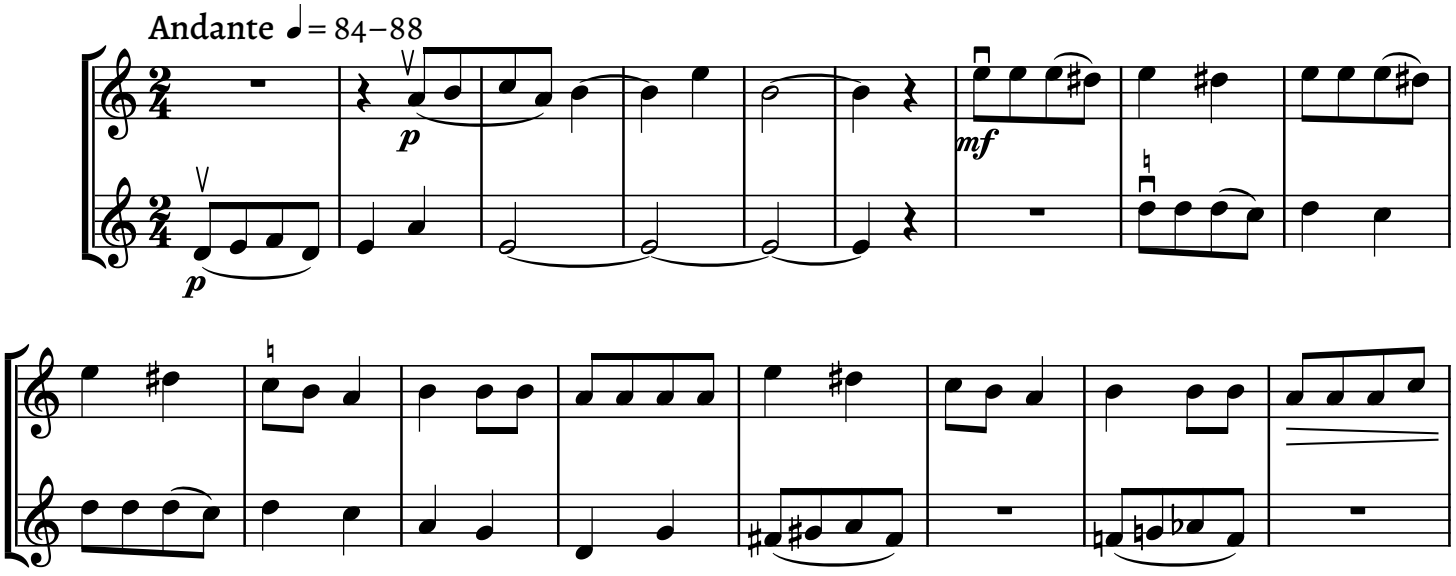
7 Oláh nóta

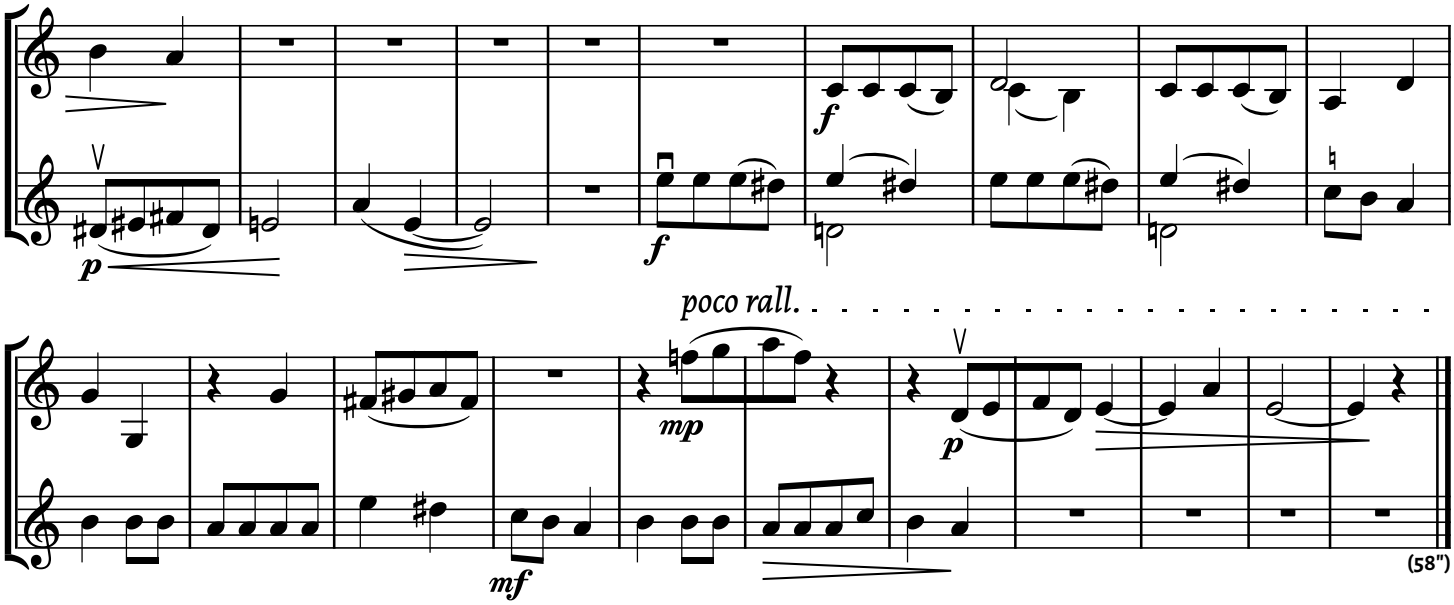
WALACHIAN SONG | WALLACHISCHES LIED



8 Tót nóta (2)

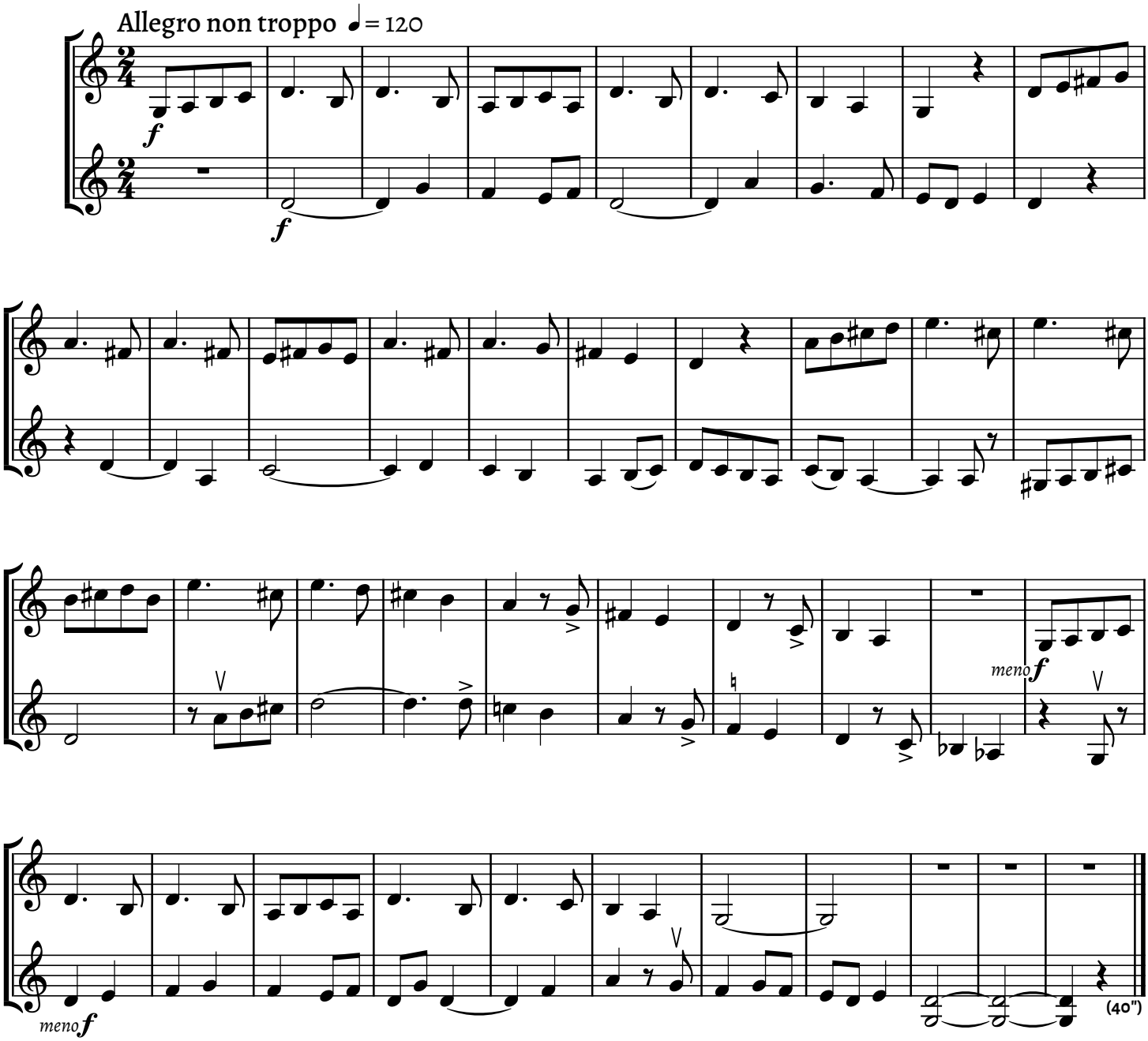
SLOVAKIAN SONG (2) | SLOWAKISCHES LIED (2)





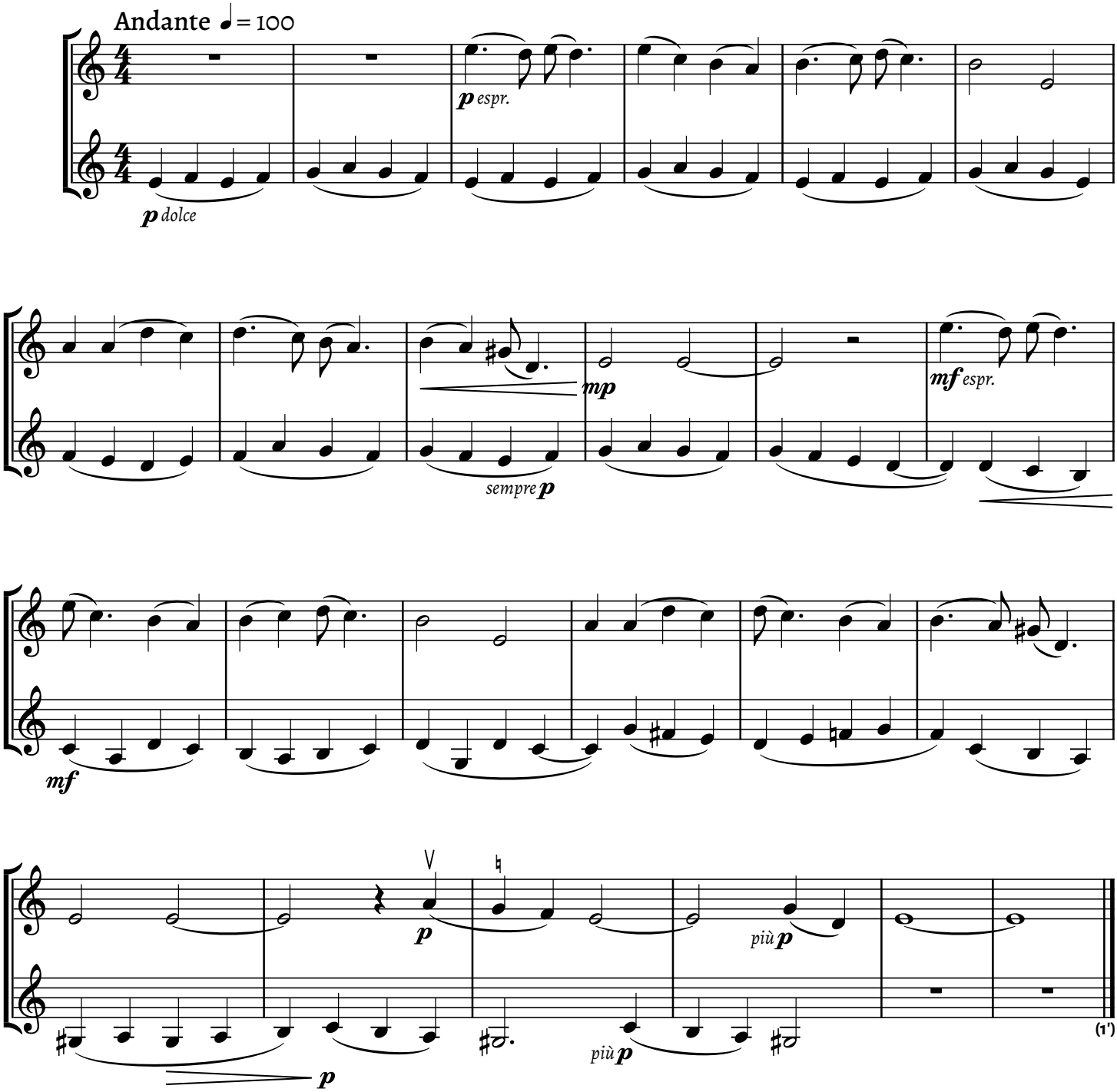
9 Játék

PLAY SONG | SPIEL-LIED



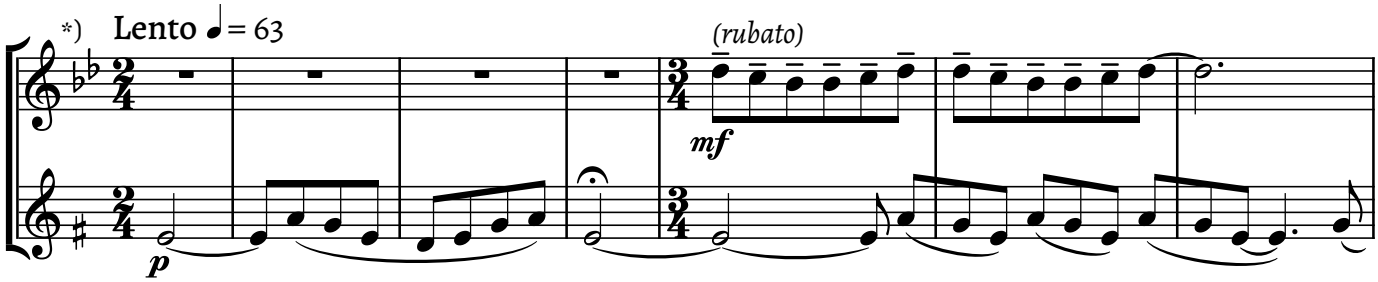
10 Rutén nóta

RUTHENIAN SONG | RUTHENISCHES LIED

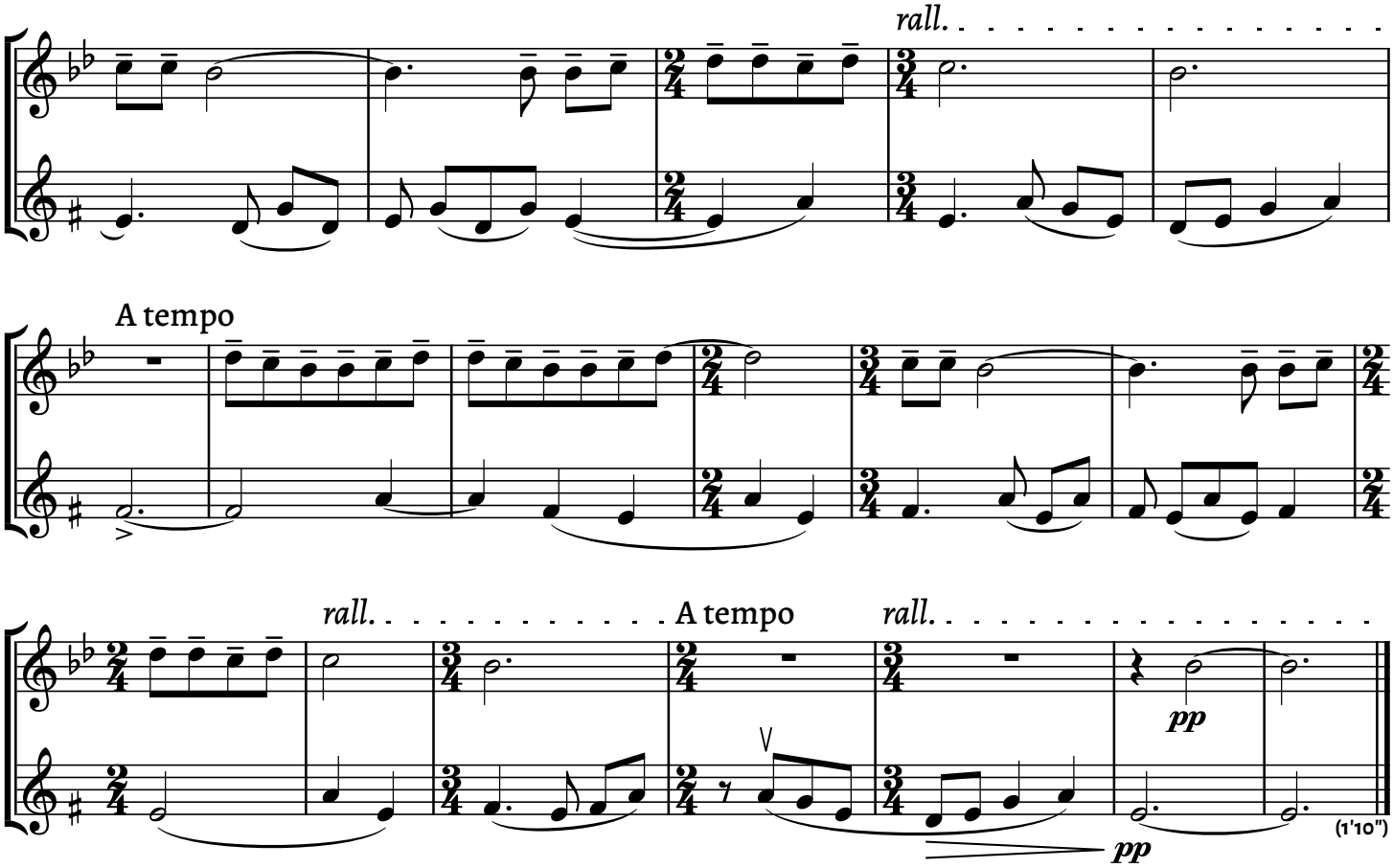


11 Gyermekrengetéskor

CRADLE SONG | WIEGENLIED

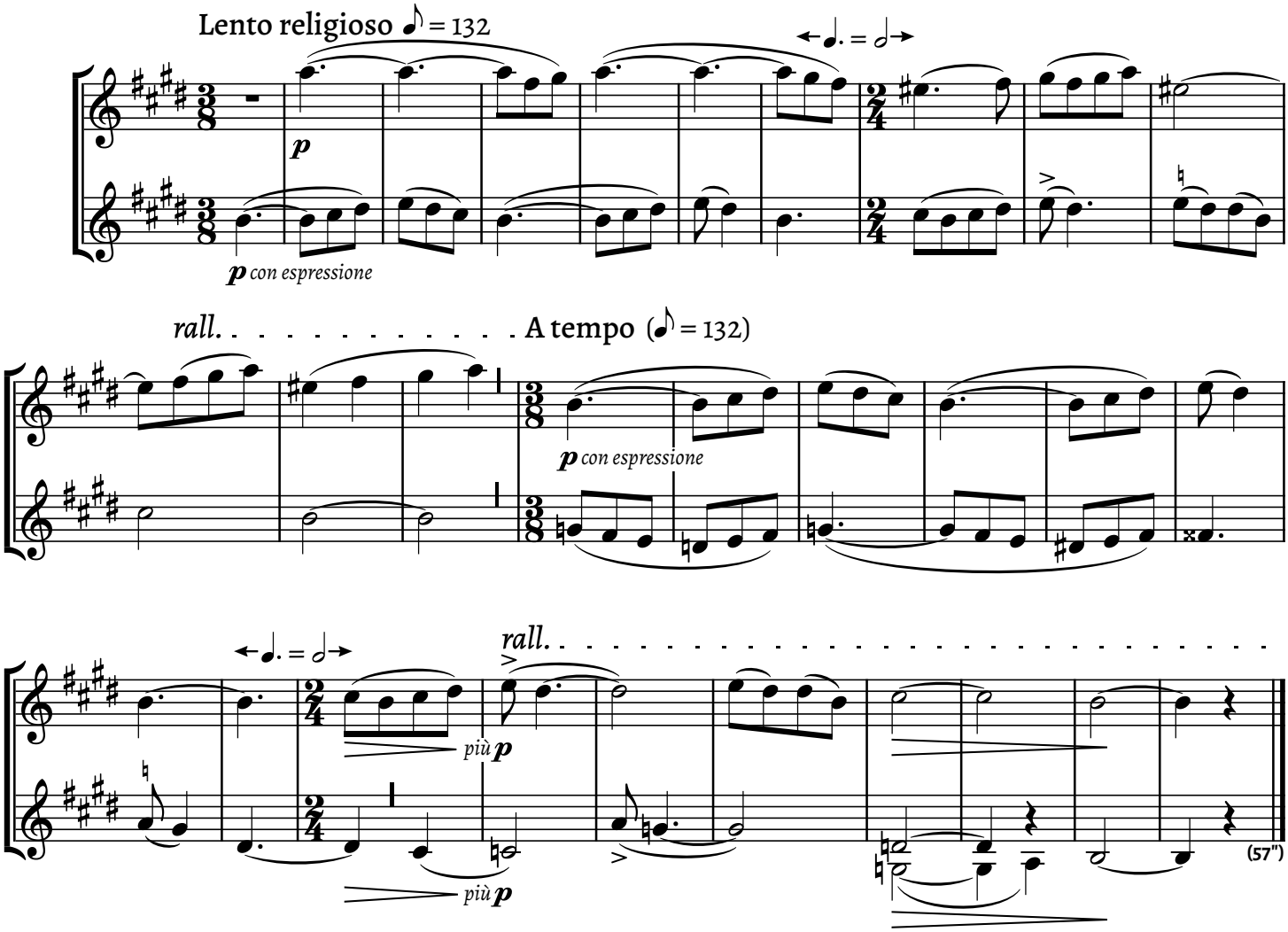


*) Előjegyzés: a felső rendszeren: *b-desz* (nem *b-esz*!), az alsón *fisz*
The key signature of the first violin is B♭-D♭ (not B♭-E♭), that of the second violin F♯
Vorzeichnung: im oberen System *b-des* (nicht *b-es*!), im unteren System *fis*



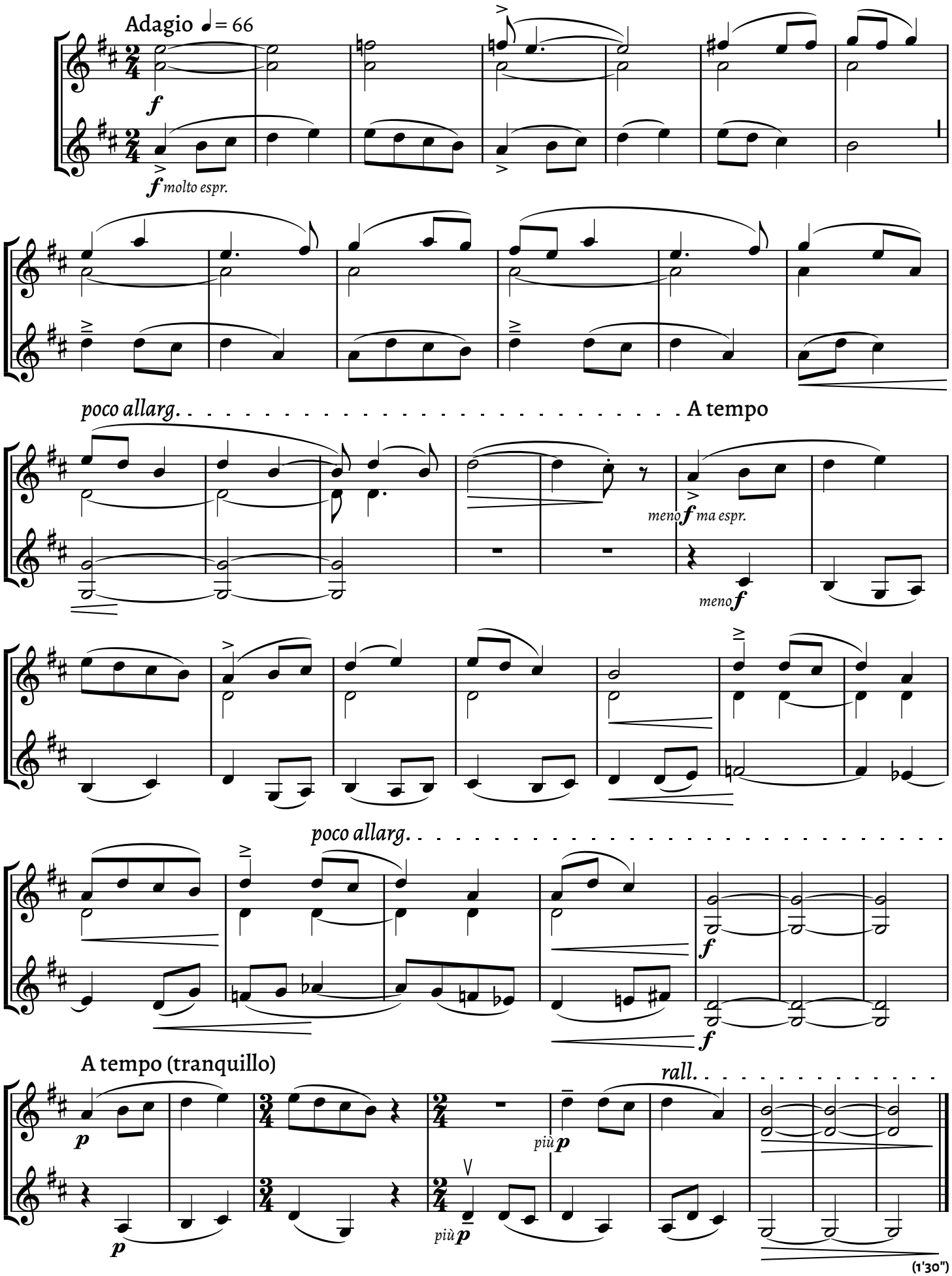
12 Szénagyűjtéskor

HAY SONG | HEU-ERNTELIEDT



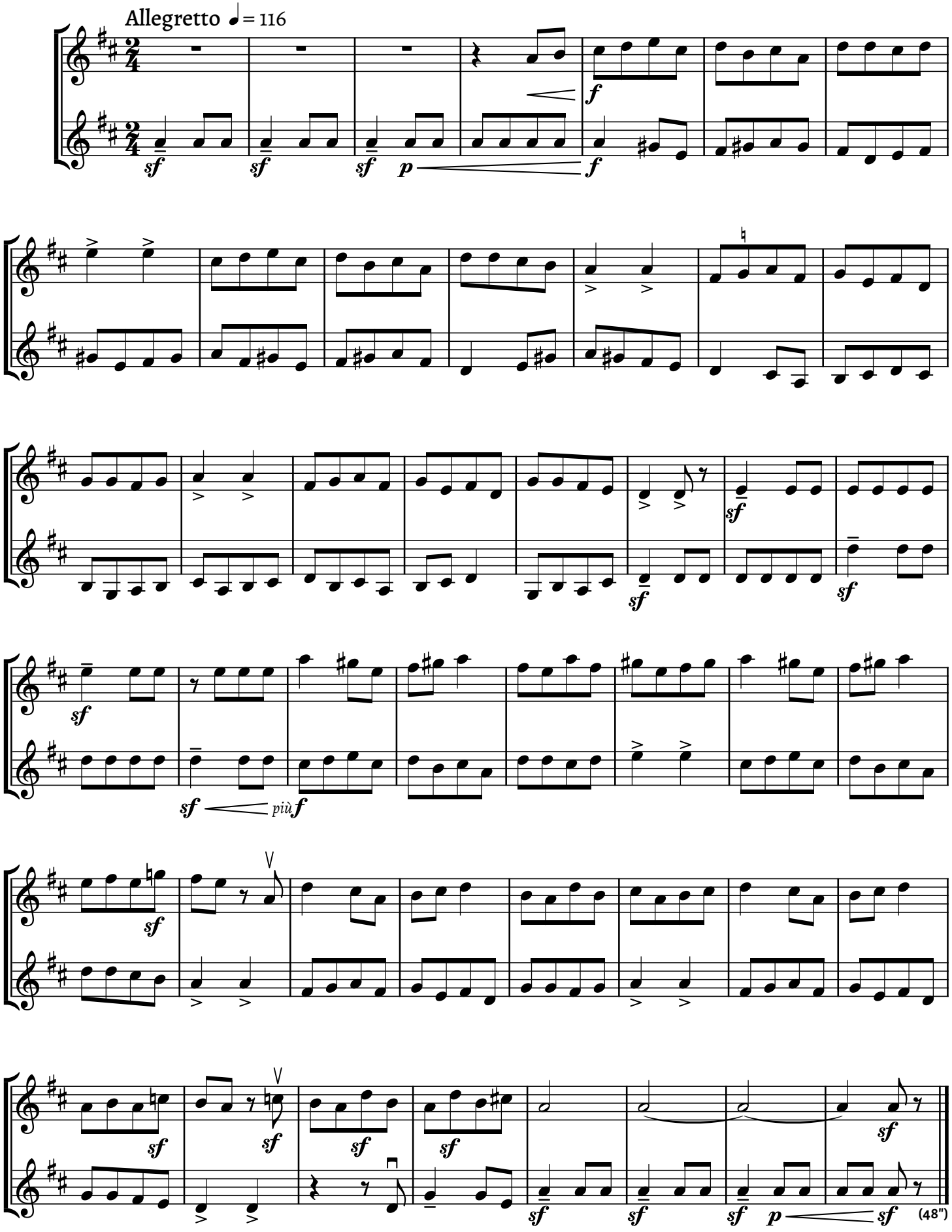
13 Lakodalmas

WEDDING SONG | HOCHZEITSLIED



14 Párnás tánc

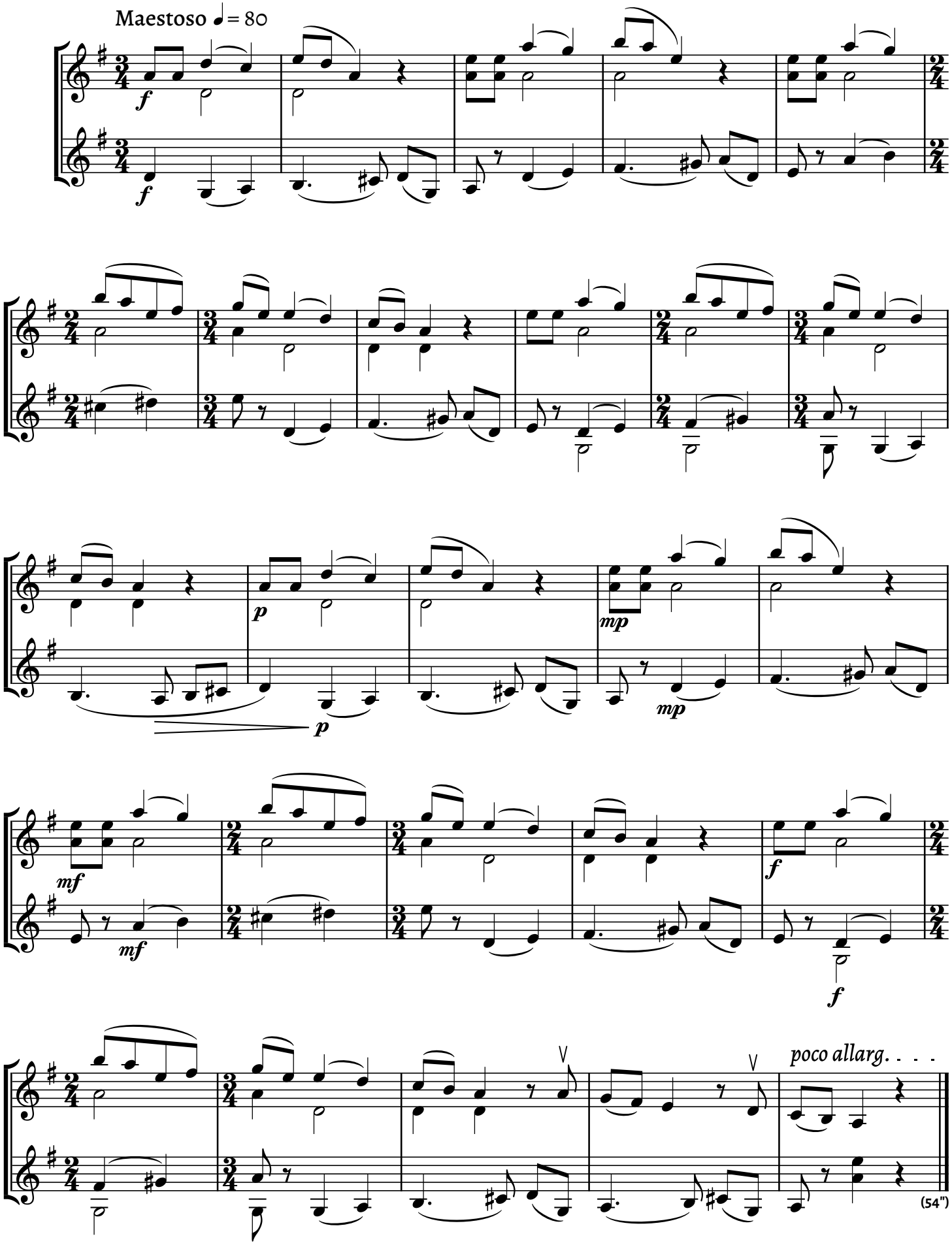
PILLOW DANCE | POLSTER-TANZ



2. FÜZET | BOOK 2 | 2. HEFT

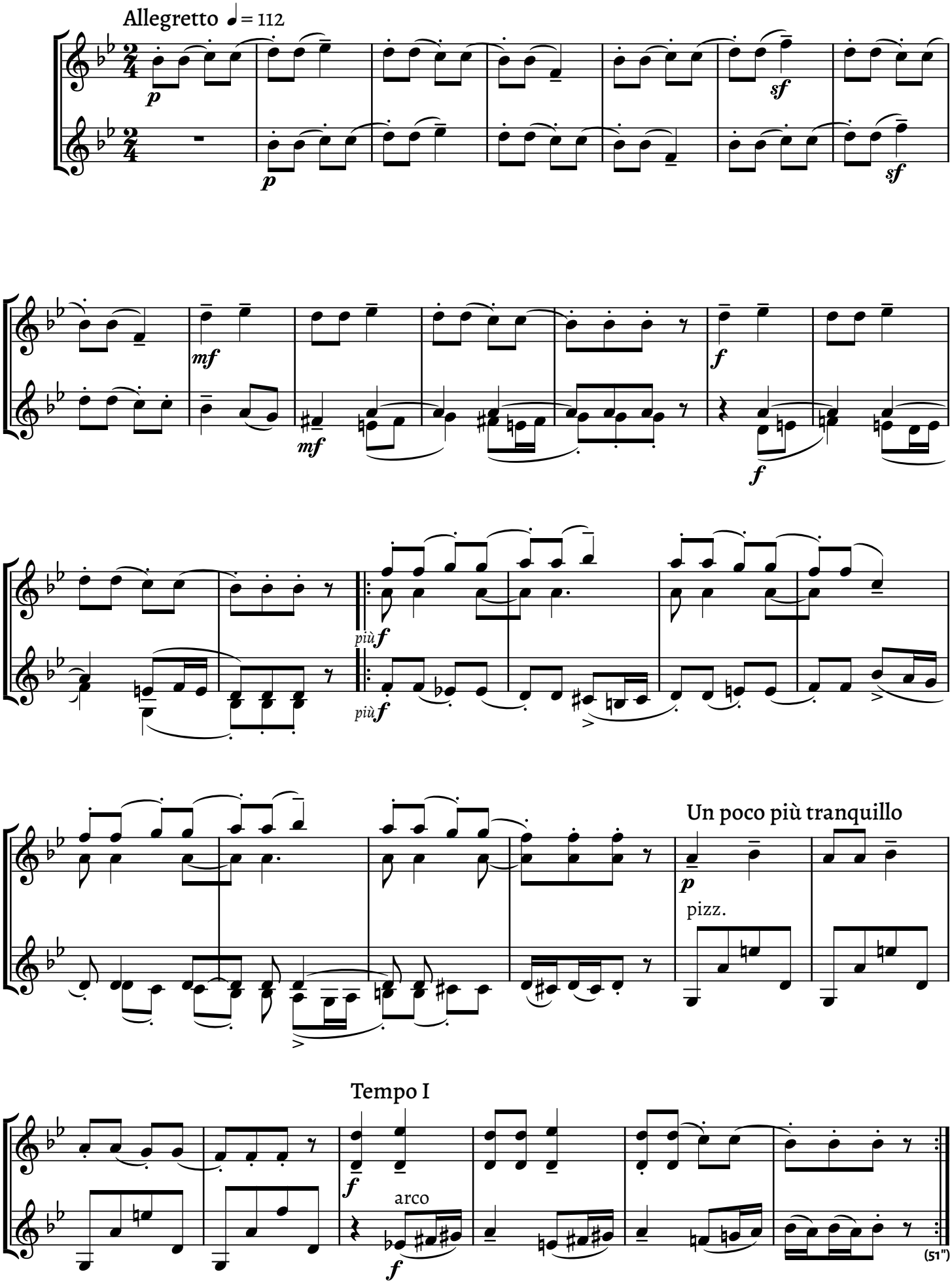
15 Katonanóta

SOLDIER'S SONG | SOLDATENLIED



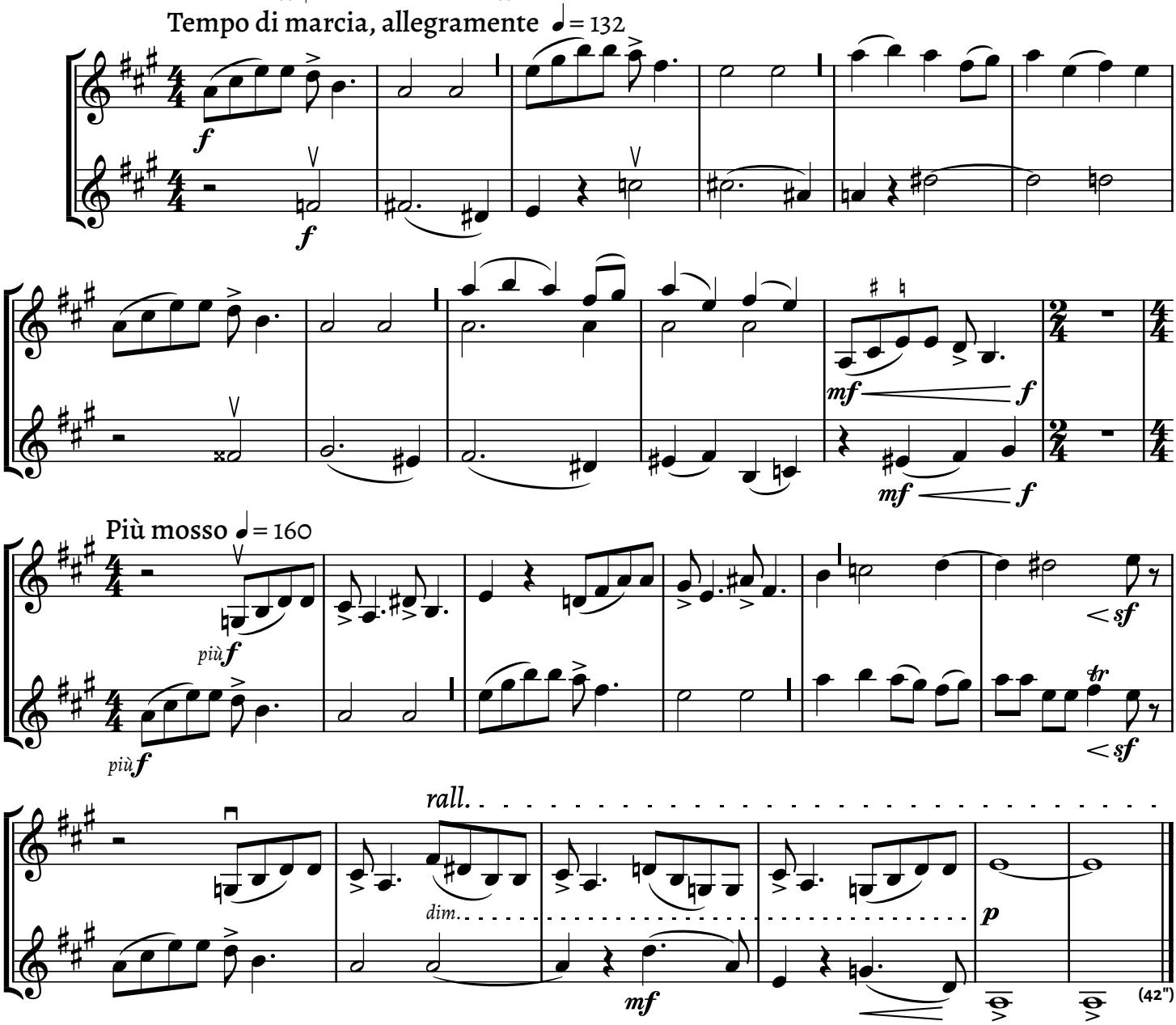
16 Burleszk

BURLESQUE | BURLESKE



17 Menetelő nóta (1)

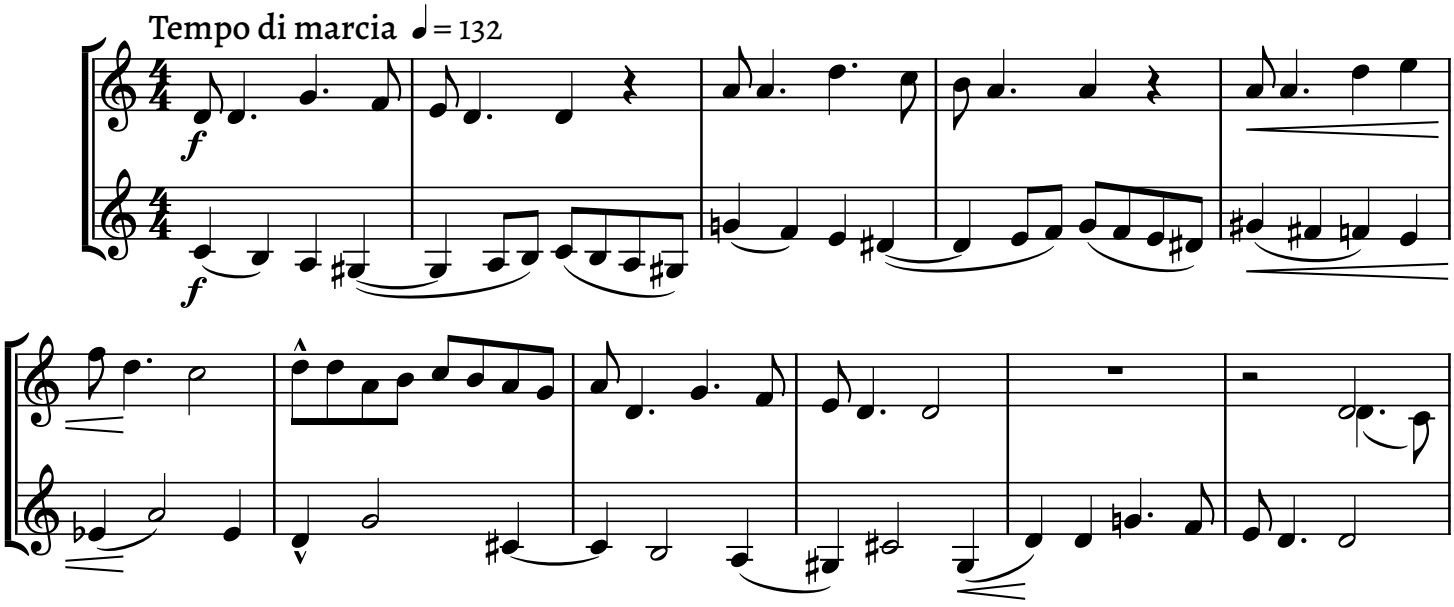
HUNGARIAN MARCH (1) | UNGARISCHER MARSCH (1)

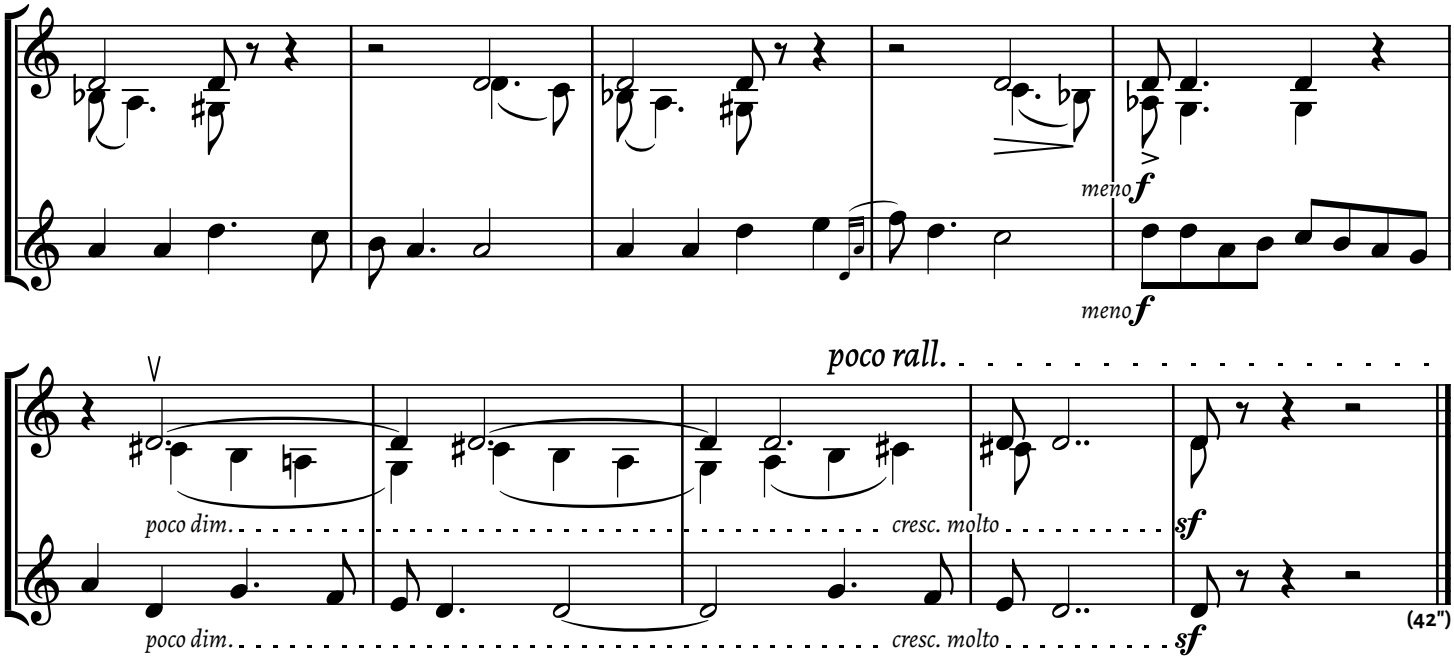


18 Menetelő nóta (2)

(attacca ad lib.)

HUNGARIAN MARCH (2) | UNGARISCHER MARSCH (2)

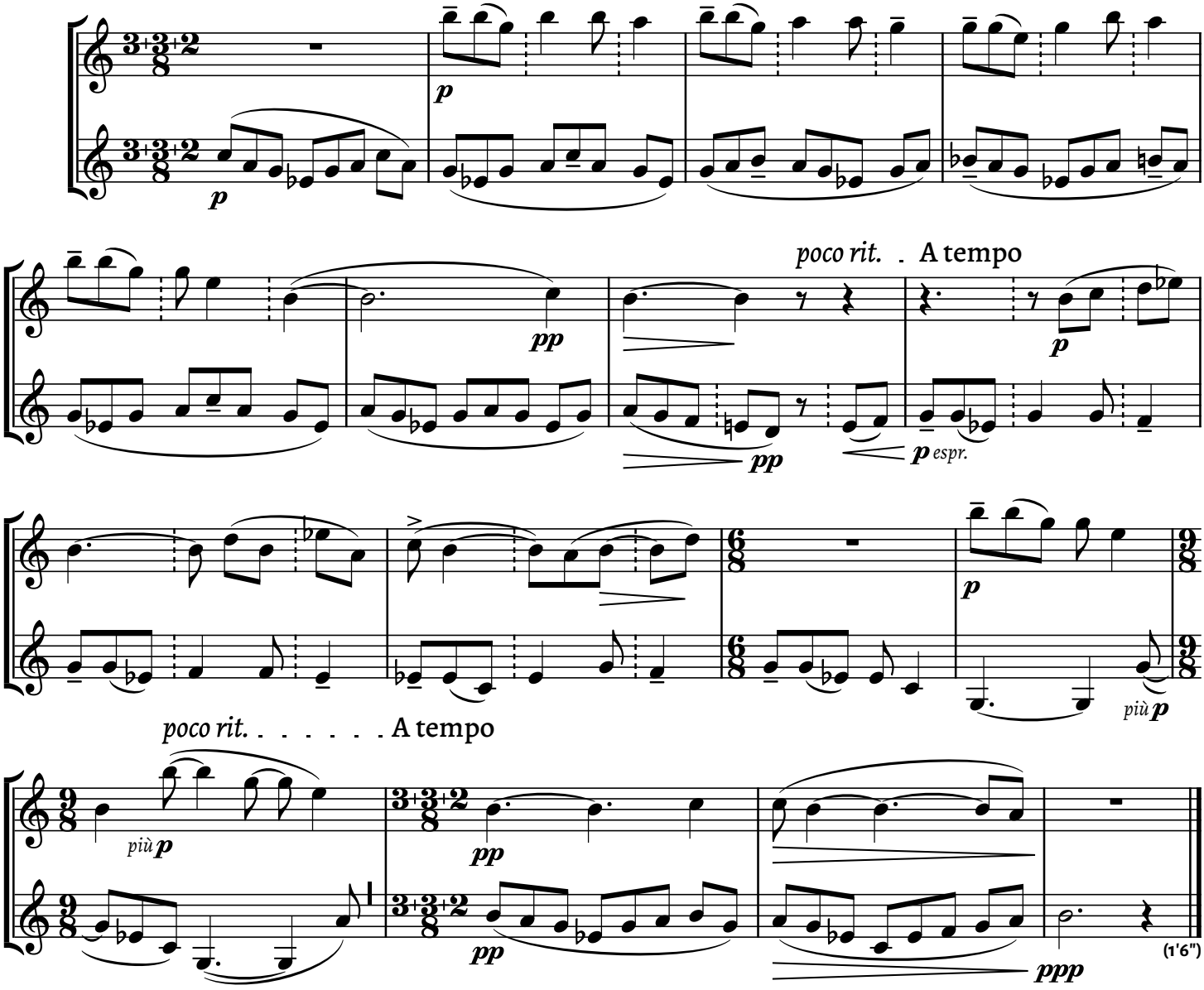




19 Mese

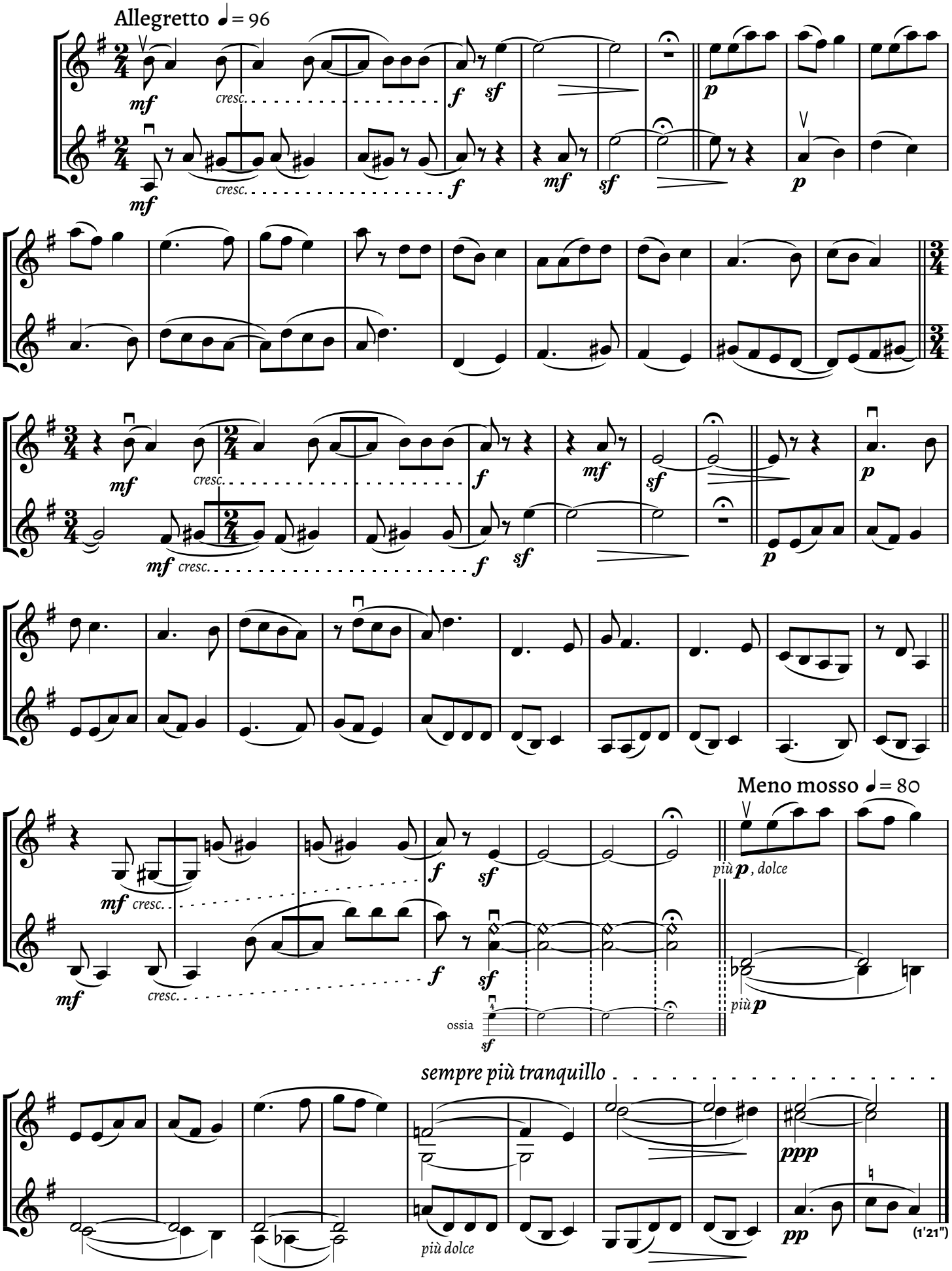
A FAIRY TALE | MÄRCHEN

Molto tranquillo ♪ = 126–136



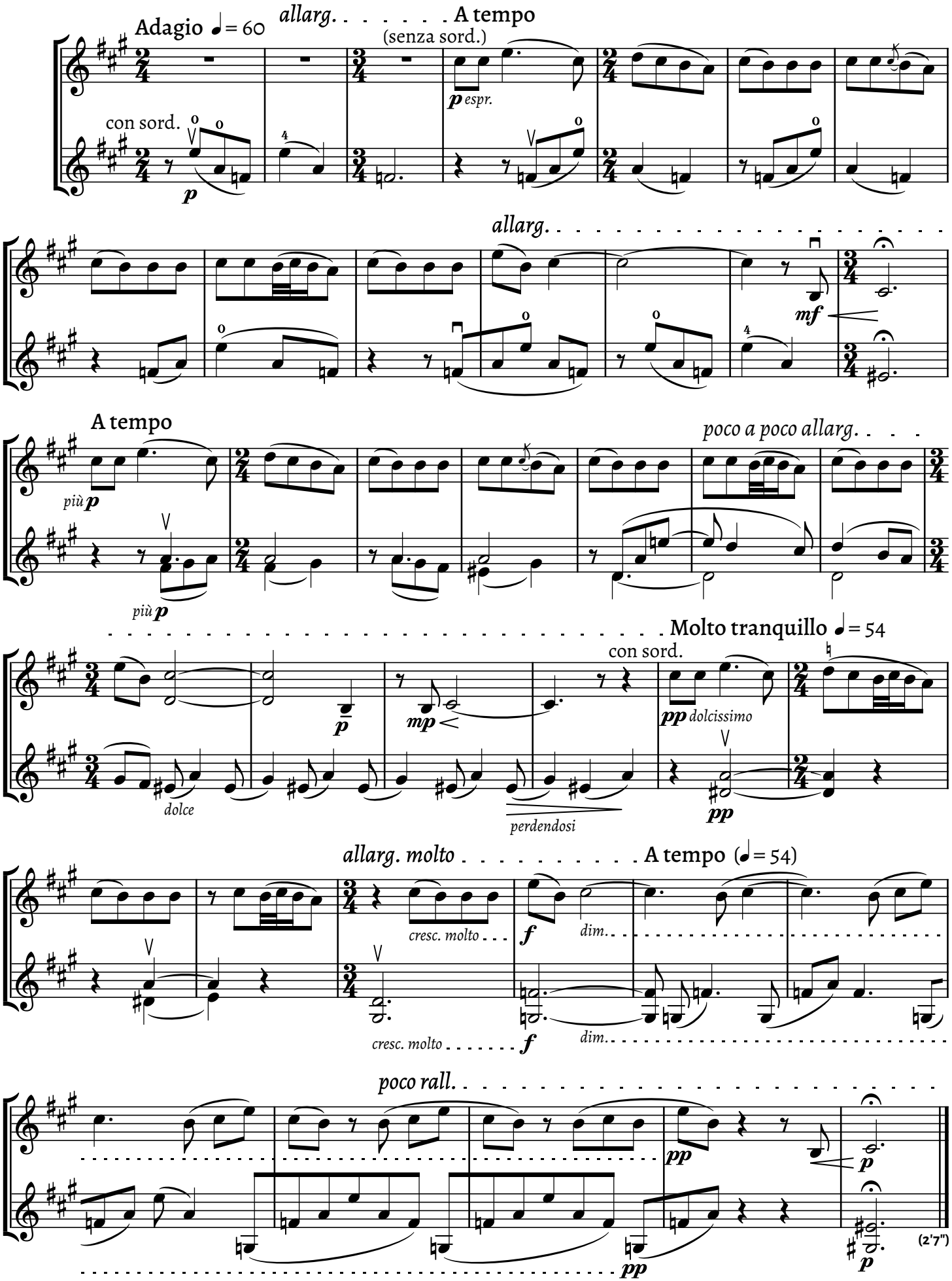
20 Dal

RHYTHM SONG | WECHSELGESANG



21 Ujévköszöntő (1)

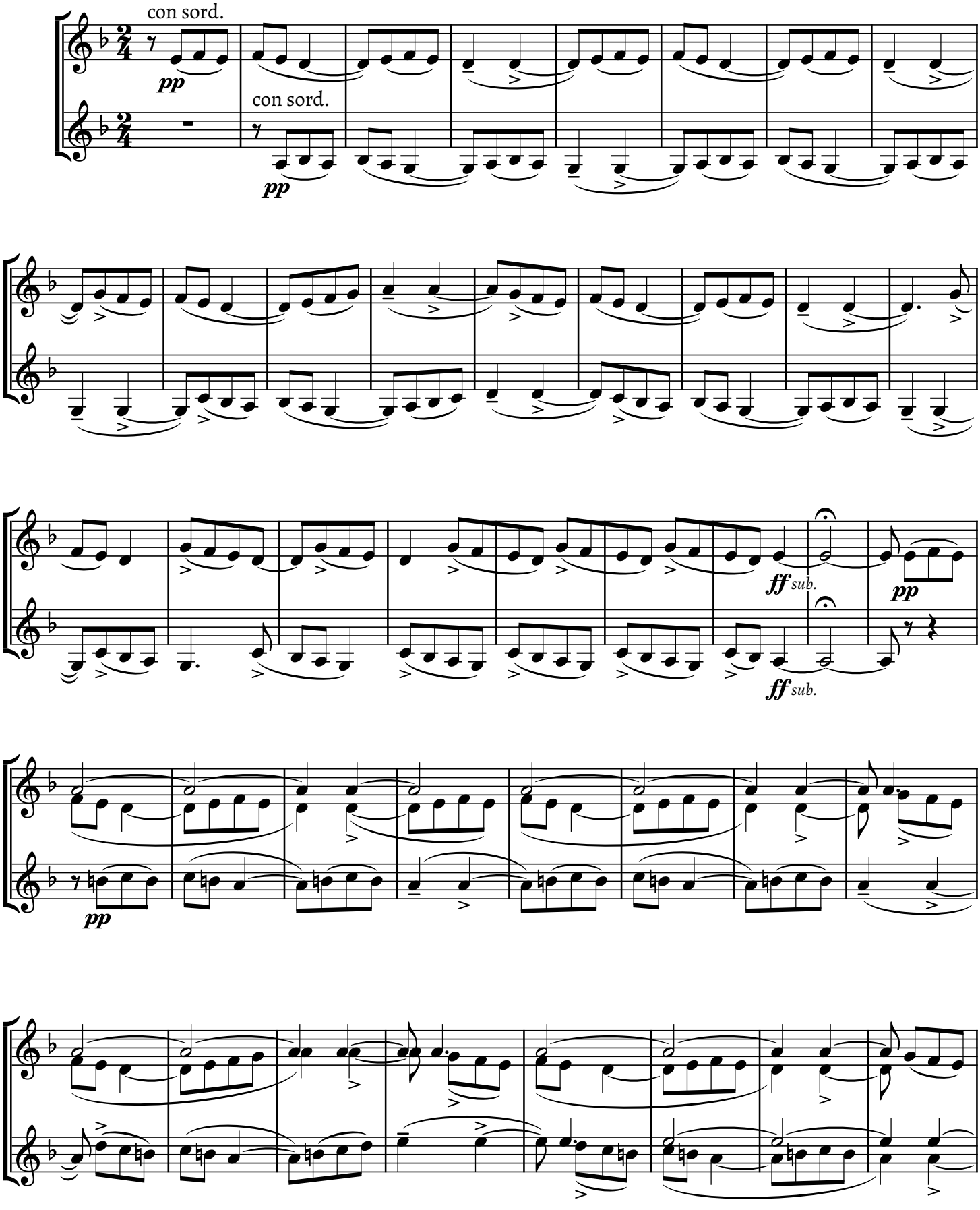
NEW YEAR'S GREETING (1) | NEUJAHRSLIED (1)

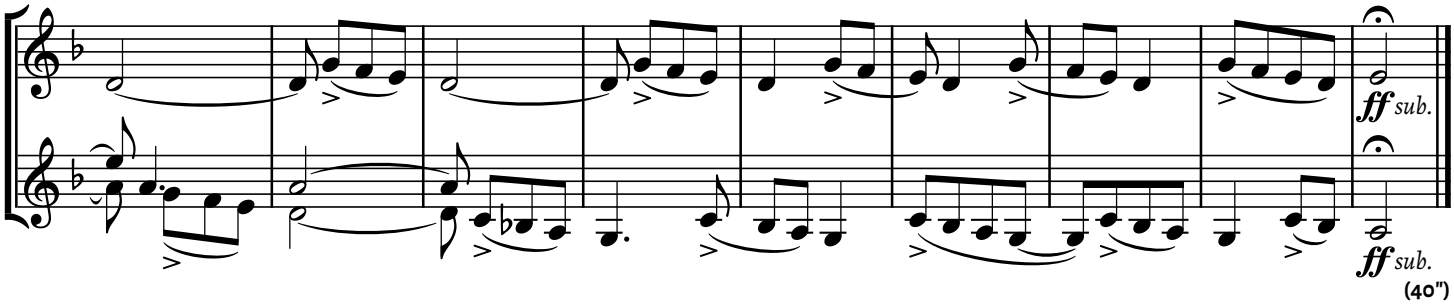


22 Szunyogtánc

MOSQUITO DANCE | MÜCKENTANZ

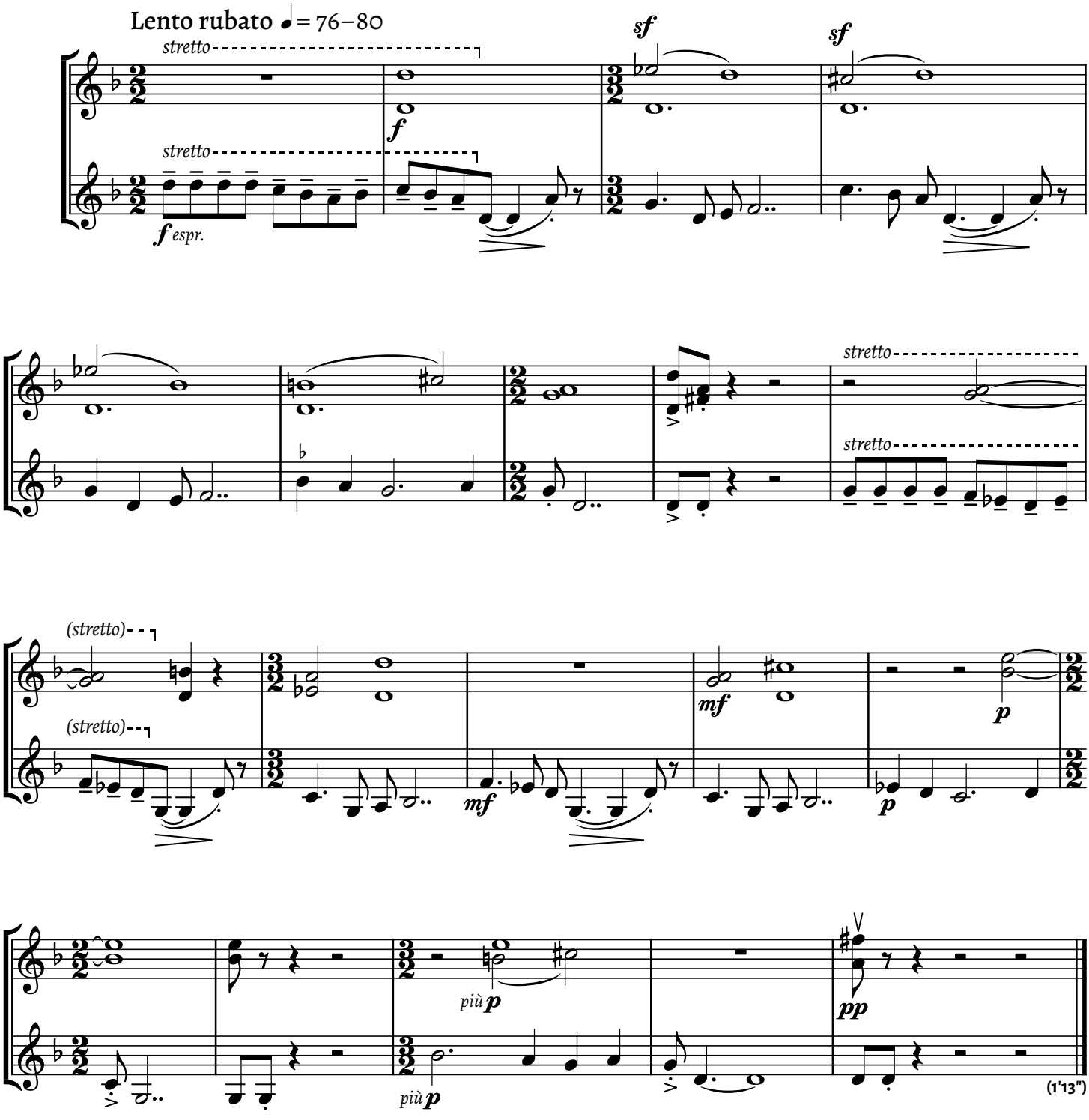
Allegro molto ♩ = 184





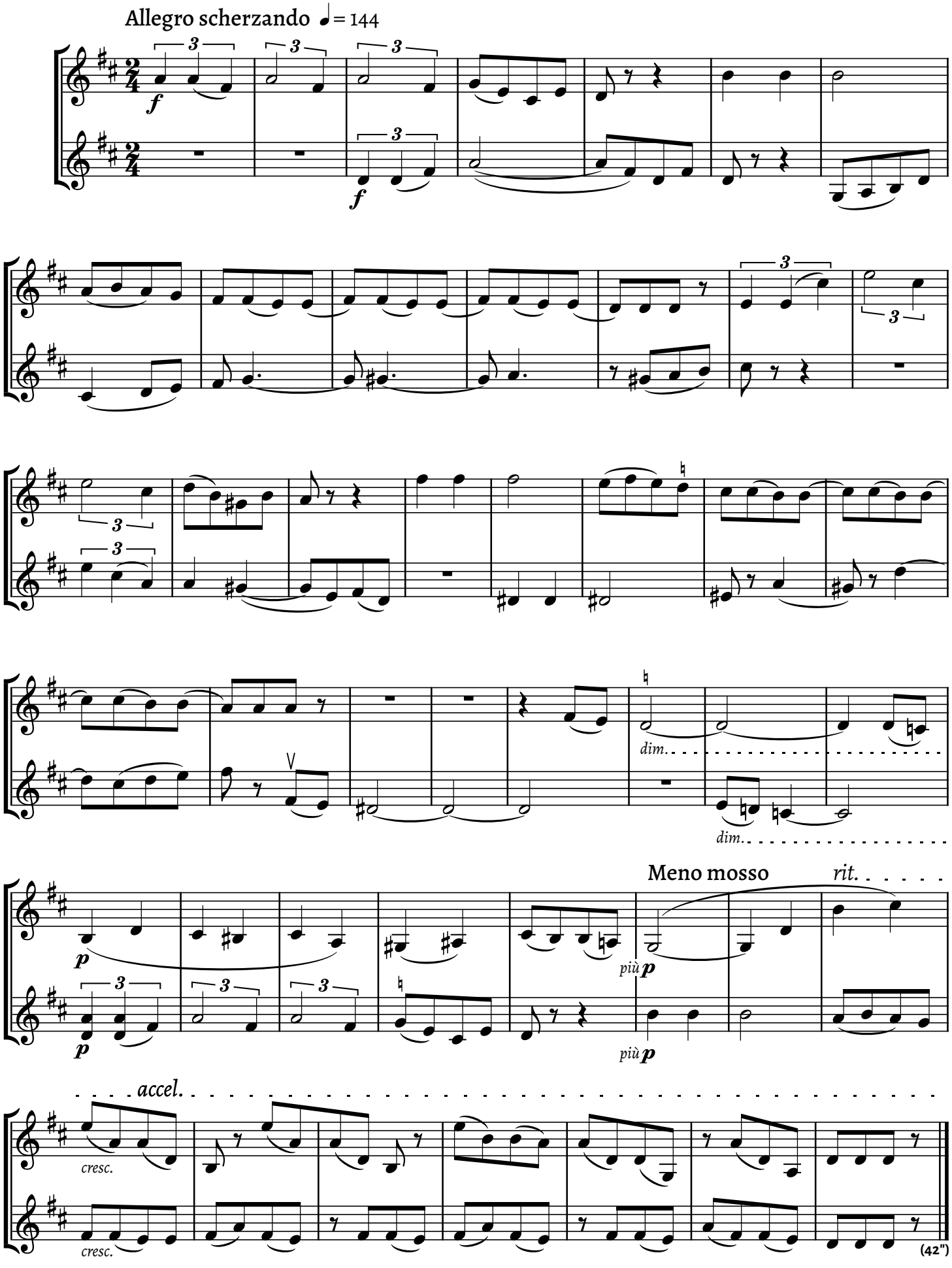
23 Menyasszonybúcsúztató

BRIDE'S FAREWELL | ABSCHIED VON DER BRAUT



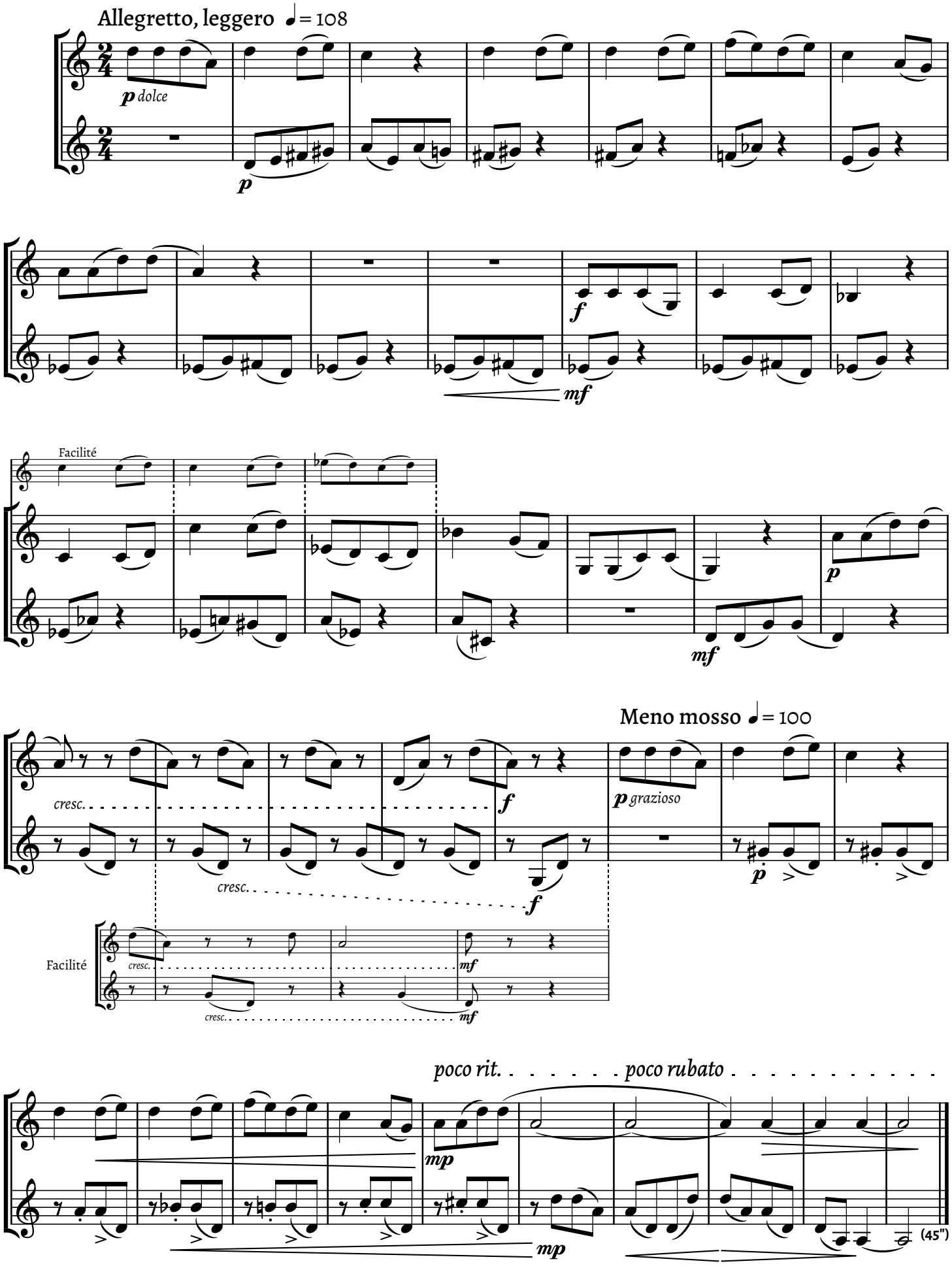
24 Tréfás nóta

JEERING SONG | SCHERZLIED



25 Magyar nóta (2)

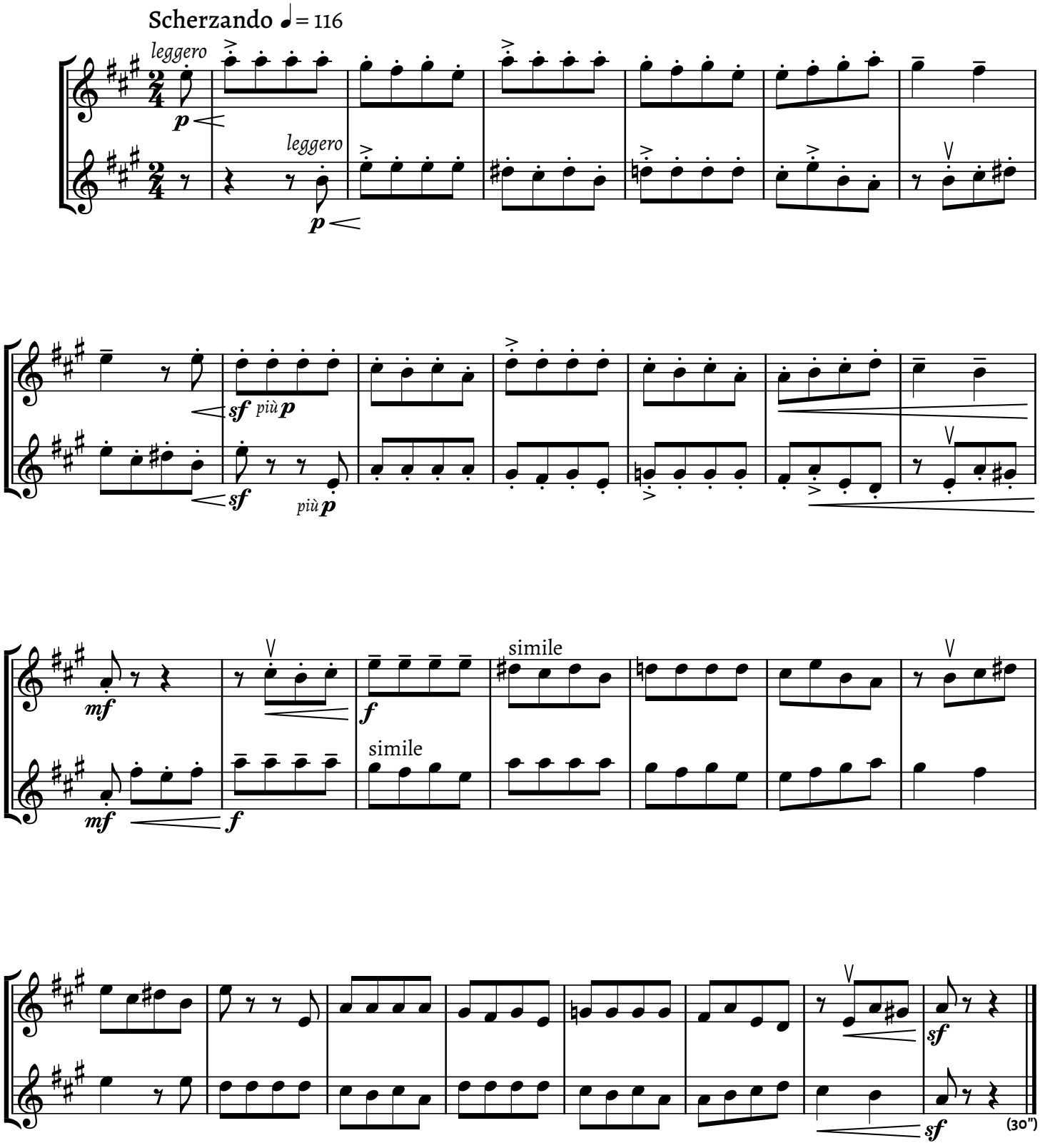
HUNGARIAN SONG (2) | UNGARISCHES LIED (2)



3. FÜZET | BOOK 3 | 3. HEFT

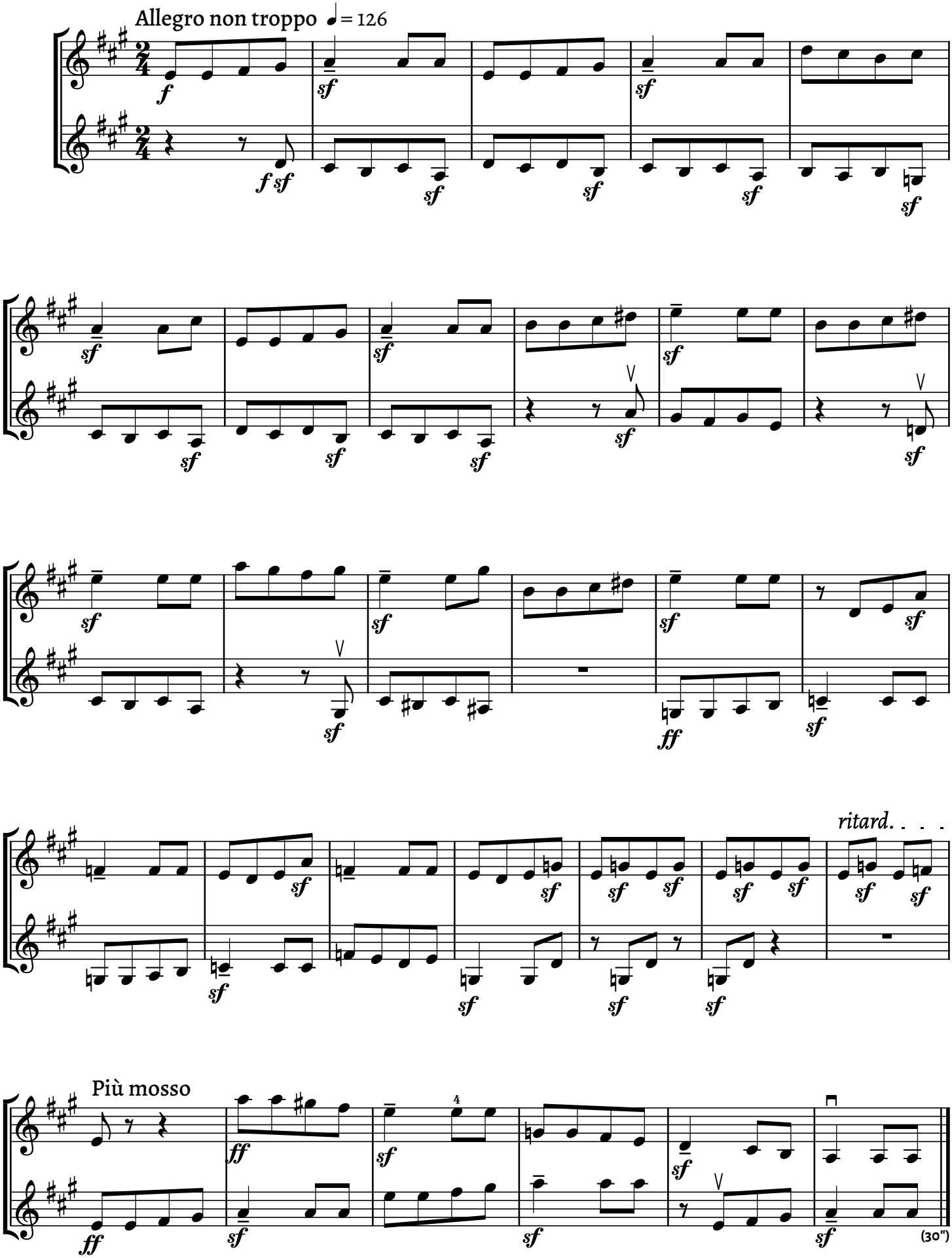
26 „Ugyan édes komámasszony …”

TEASING SONG | SPOTTLIED



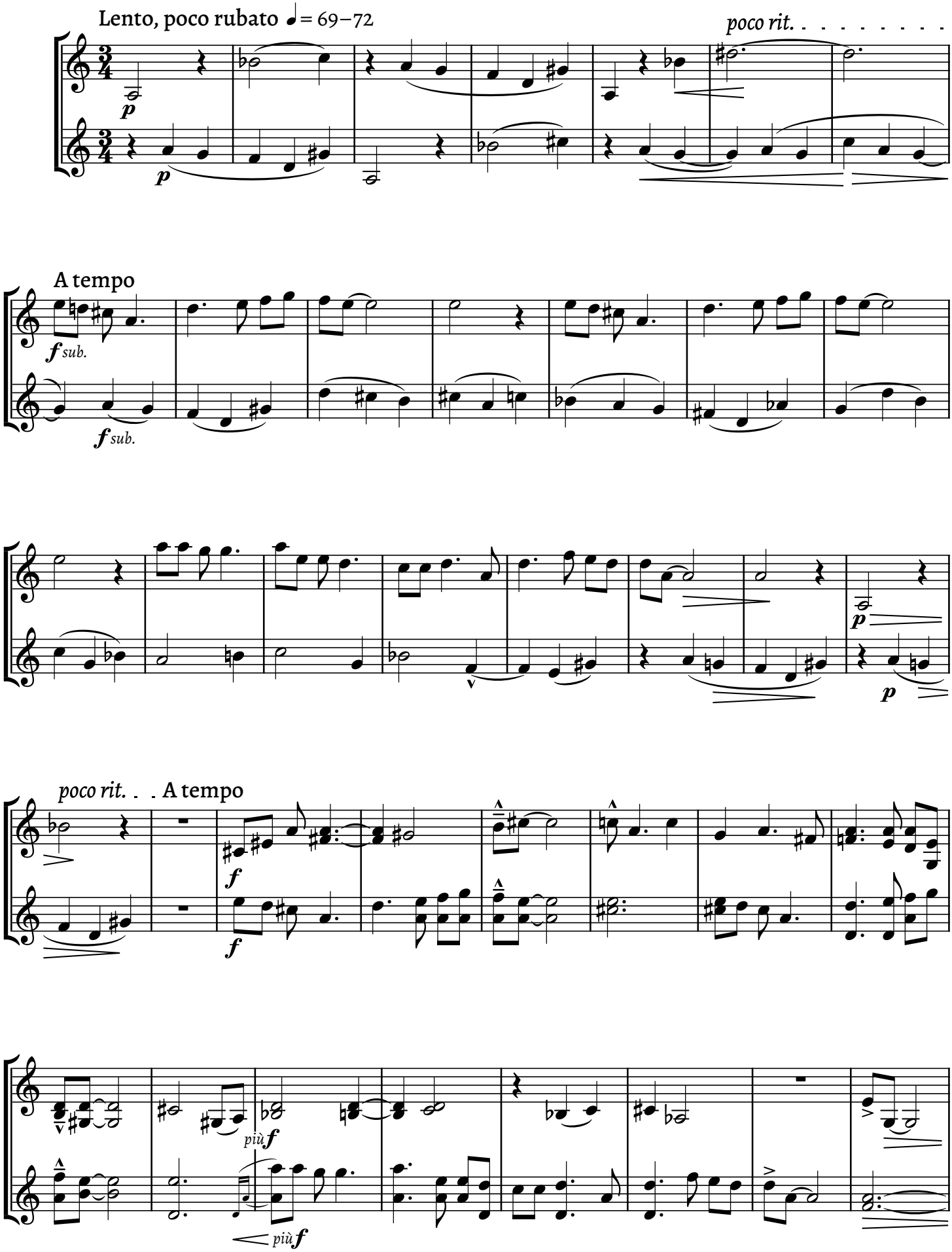
27 Sánta-tánc

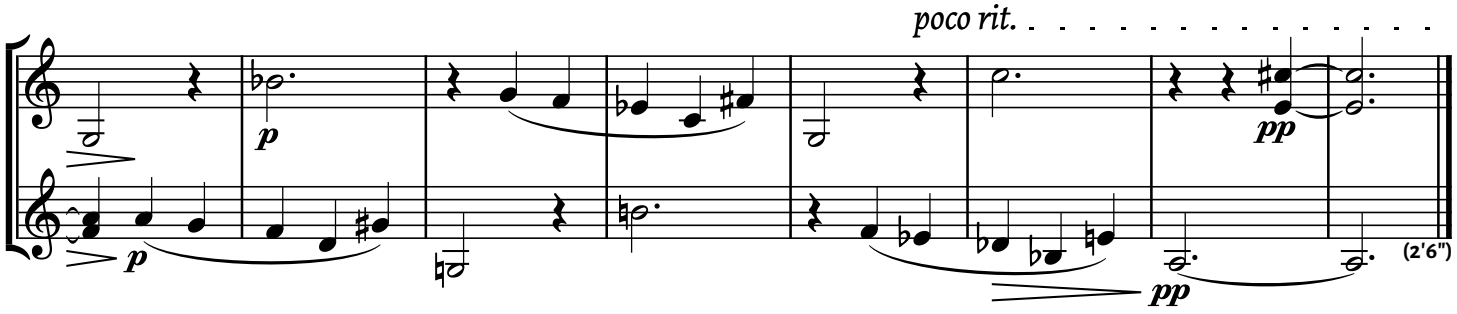
LIMPING DANCE | HINKE-TANZ



28 Bánkódás

SORROW | GRAM

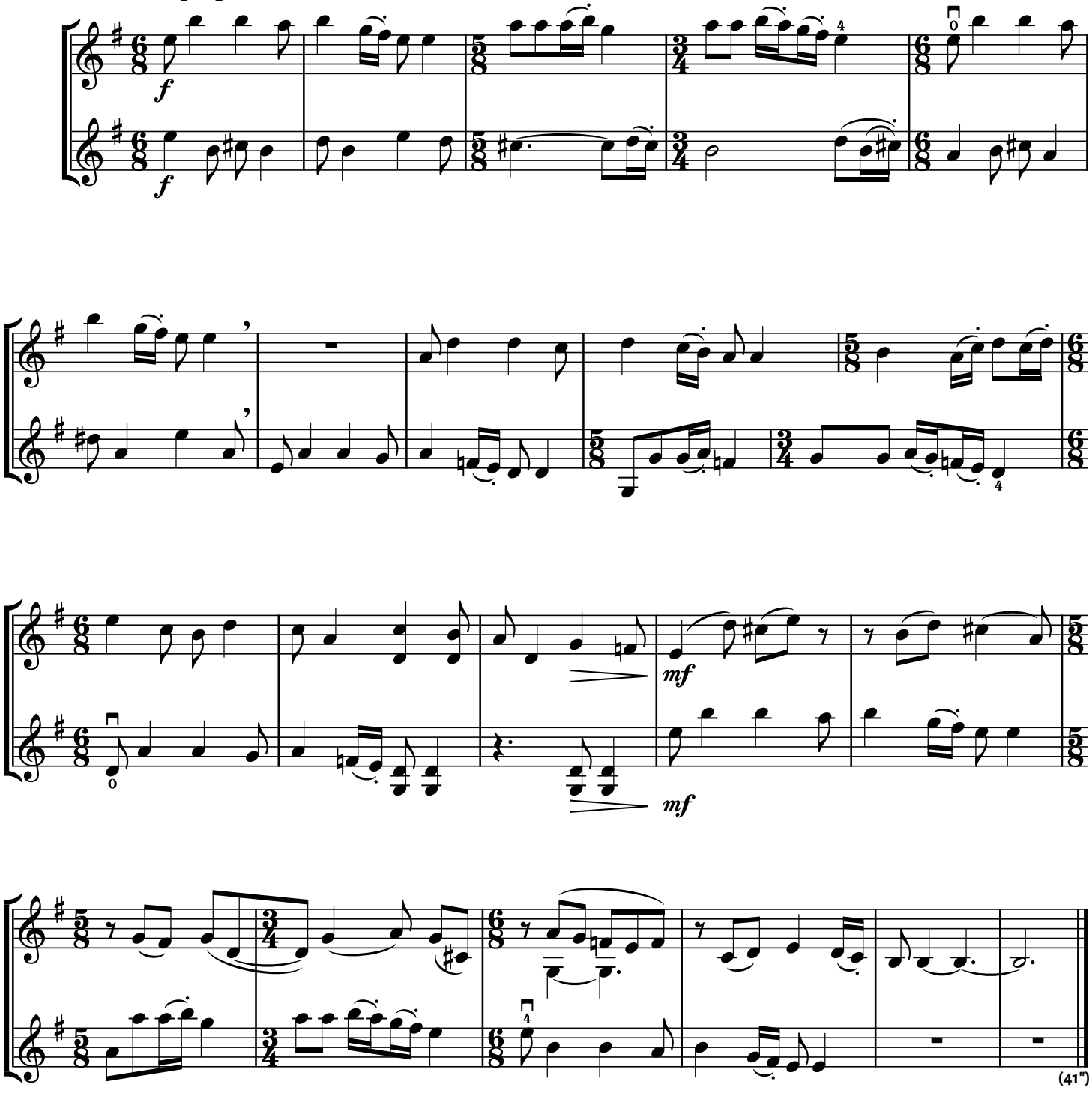




29 Ujévköszöntő (2)

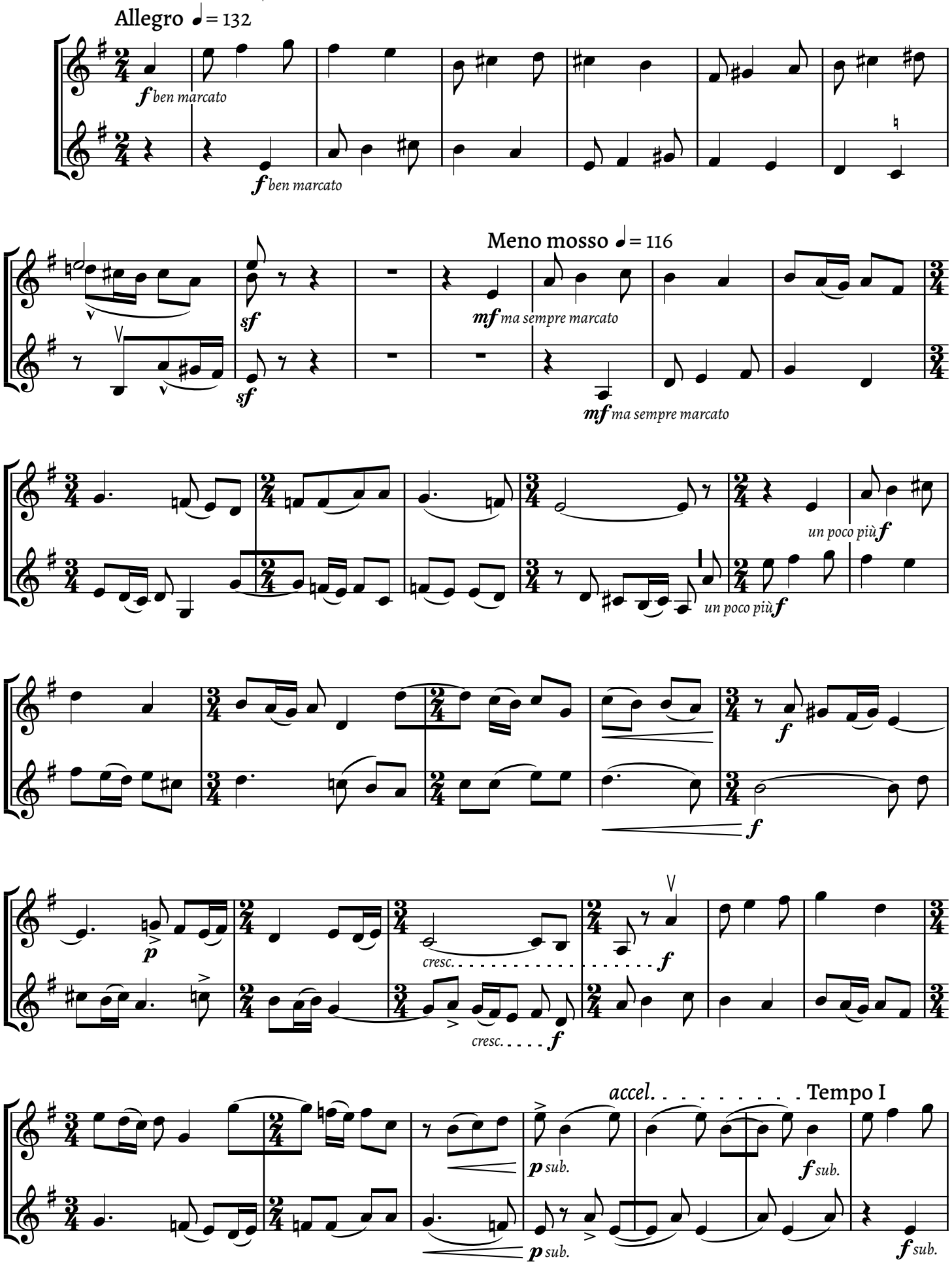
NEW YEAR'S GREETING (2) | NEUJAHRSLIED (2)

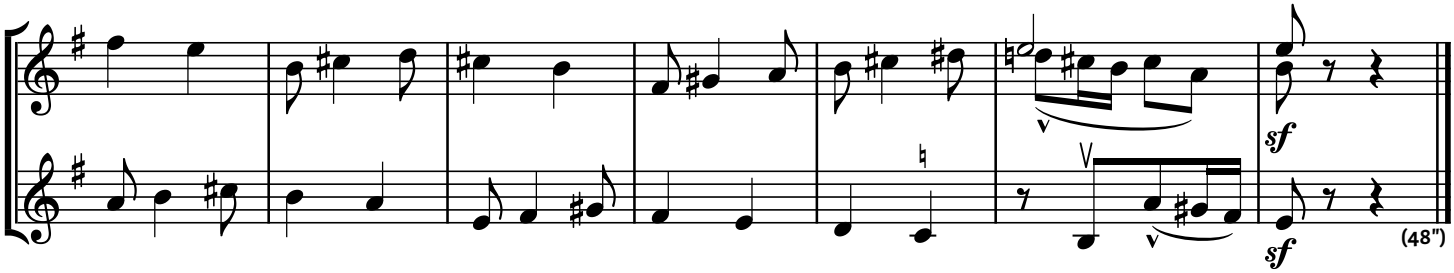
Tempo giusto ♩. = 60



30 Ujévköszöntő (3)

NEW YEAR'S GREETING (3) | NEUJAHRSLIED (3)

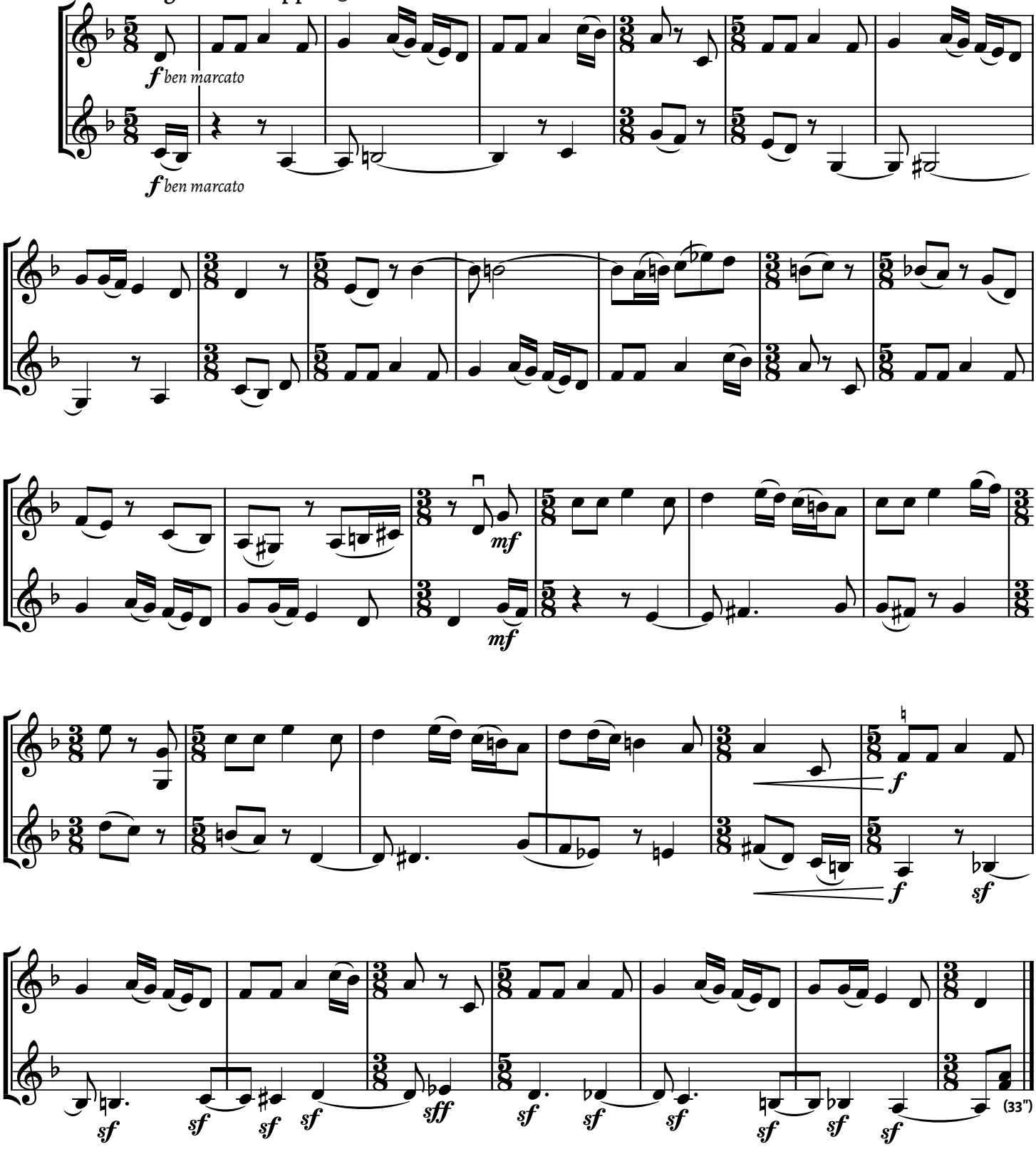




31 Ujévköszöntő (4)

NEW YEAR'S GREETING (4) | NEUJAHRSLIED (4)

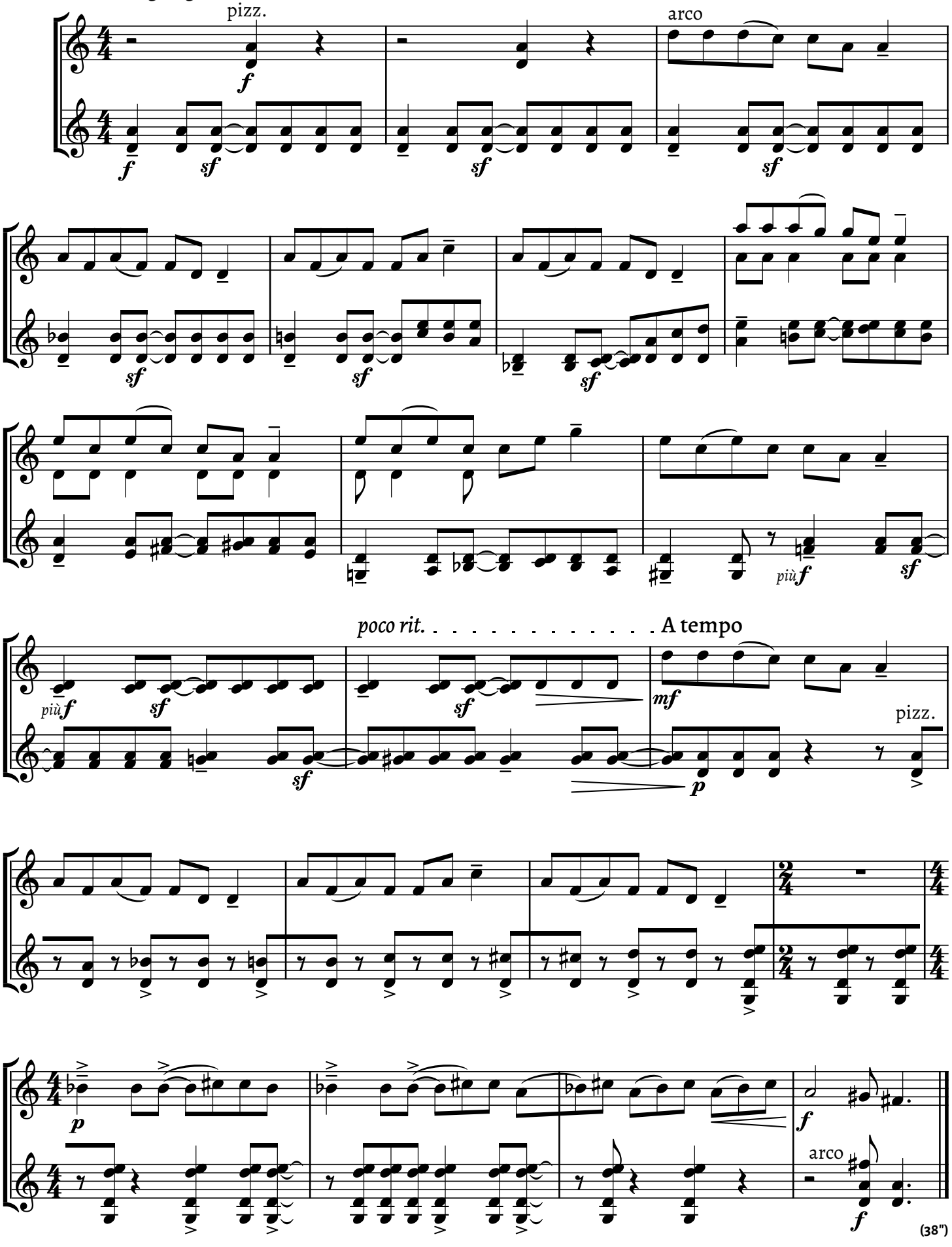
Allegro non troppo ♩. ♪ = 50



32 Máramarosi tánc

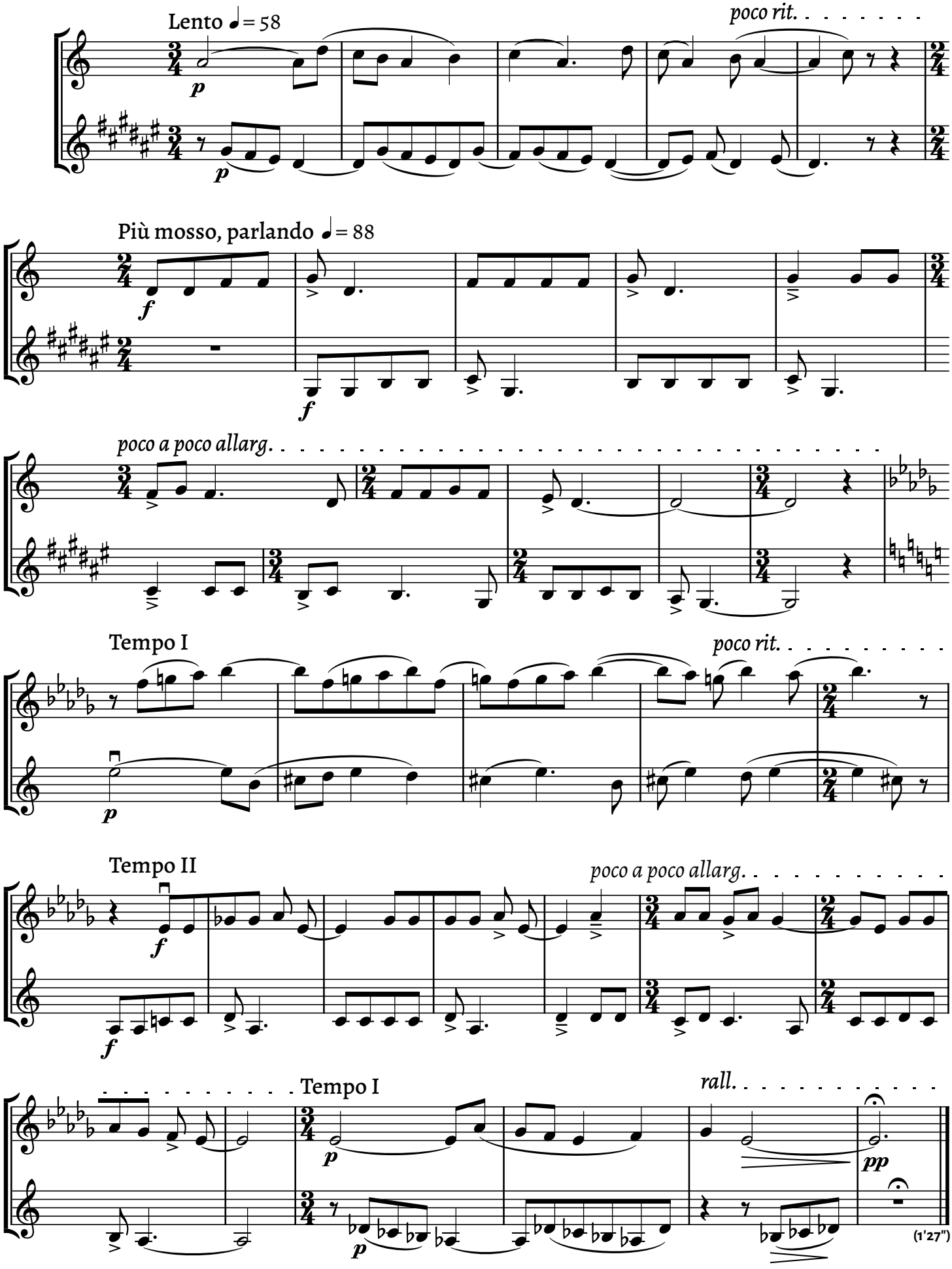
DANCE FROM MÁRAMAROS | TANZLIED

Allegro giocoso ♩ = 132



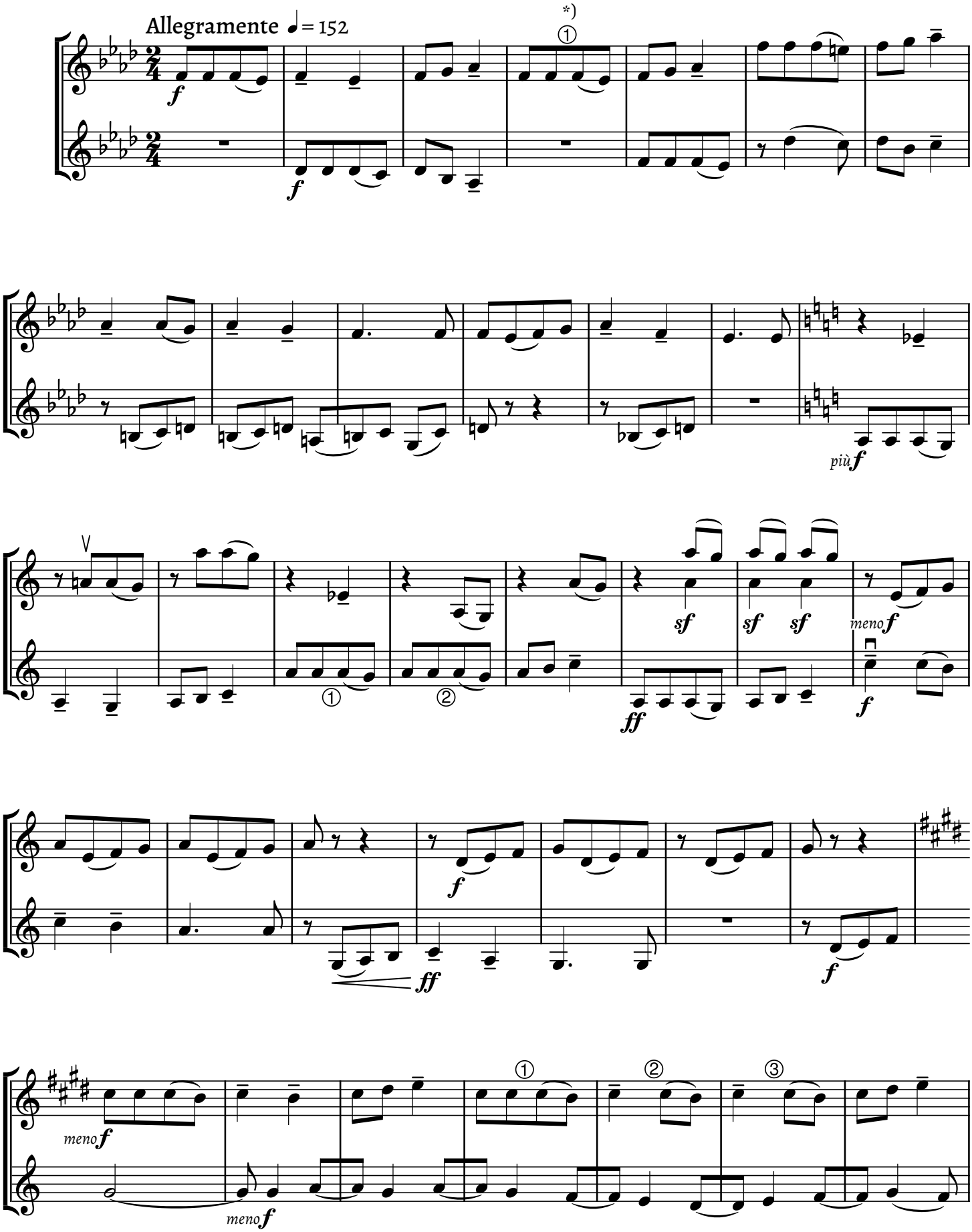
33 Aratáskor

HARVEST SONG | ERNTELIED

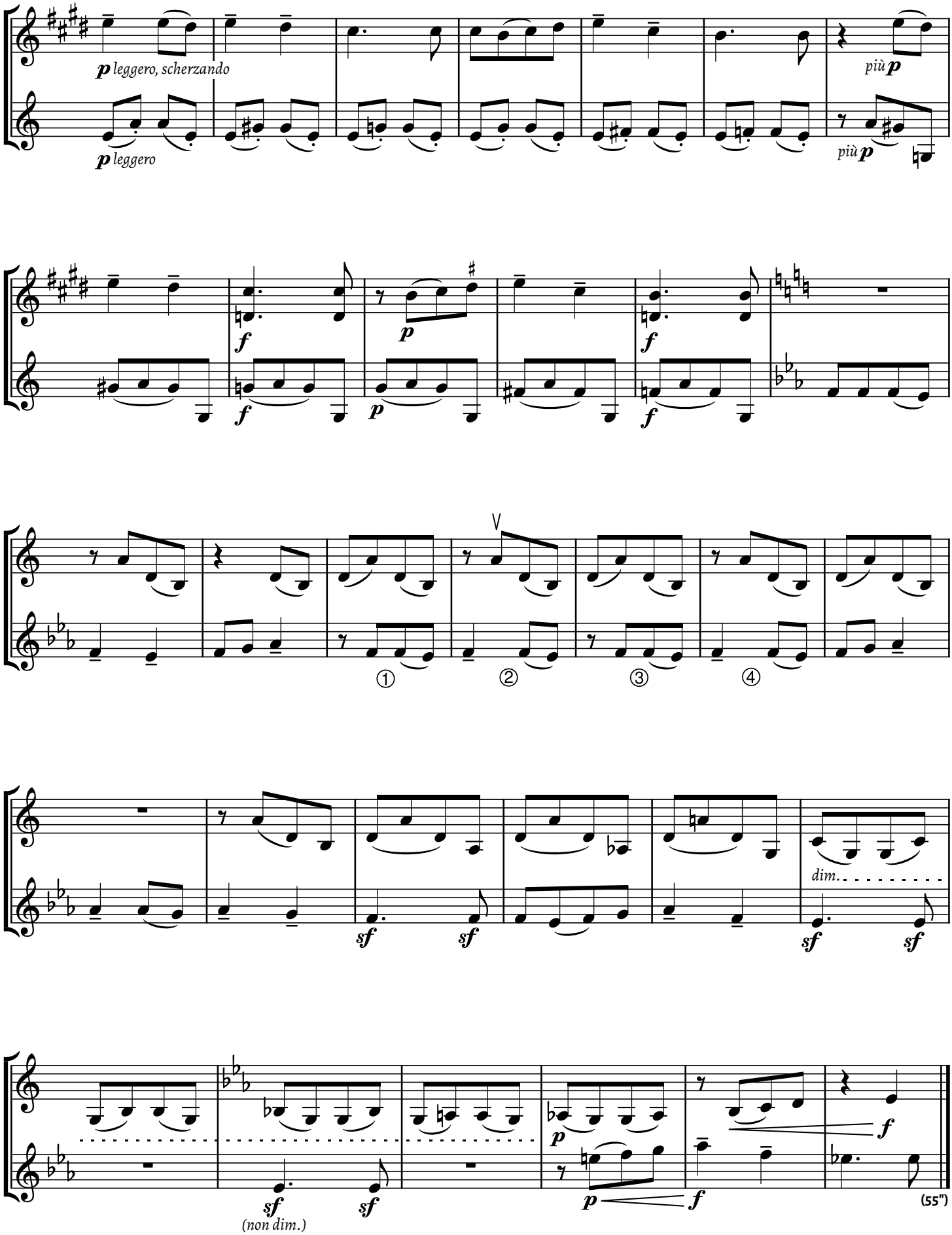


34 Számláló nóta

ENUMERATING SONG | ZÄHLLIED

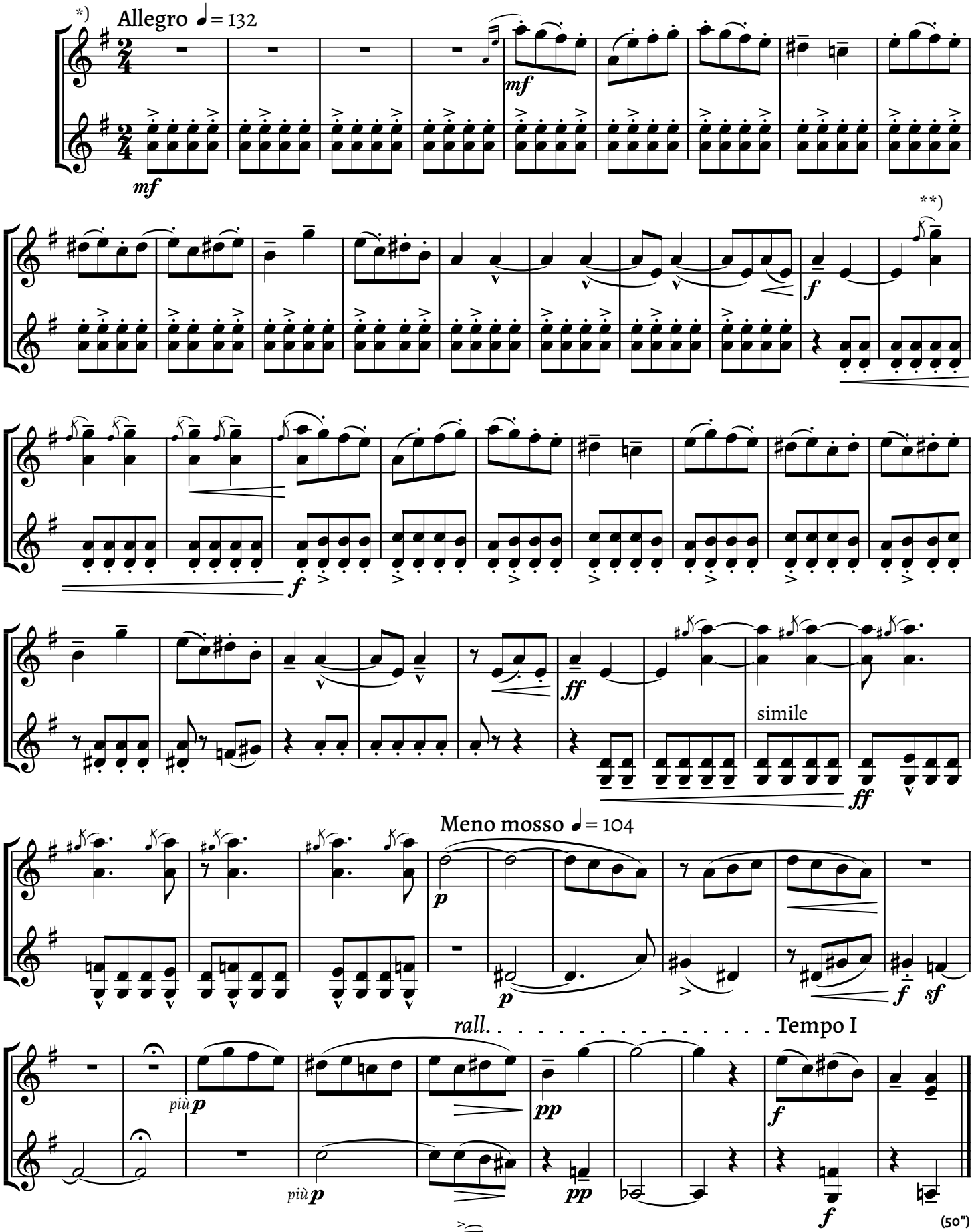


*) A számokkal megjelölt helyeken az idetartozó szövegben az énekes a feltüntetett számokat sorolja fel.
These numerals indicate places in the corresponding song text where those numbers are called out.
An den mit Zählen bezeichneten Stellen wird in der entsprechenden Textzeile des Liedes gezählt.


p leggero, scherzando
p leggero
più p
più p
f
f
p
f
f
①
②
③
④
sf
sf
dim.
sf
sf
sf
(non dim.)
sf
p
f
f
(55")

35 Rutén kolomejka

RUTHENIAN KOLOMEIKA | RUTHENISCHE KOLOMEJKA

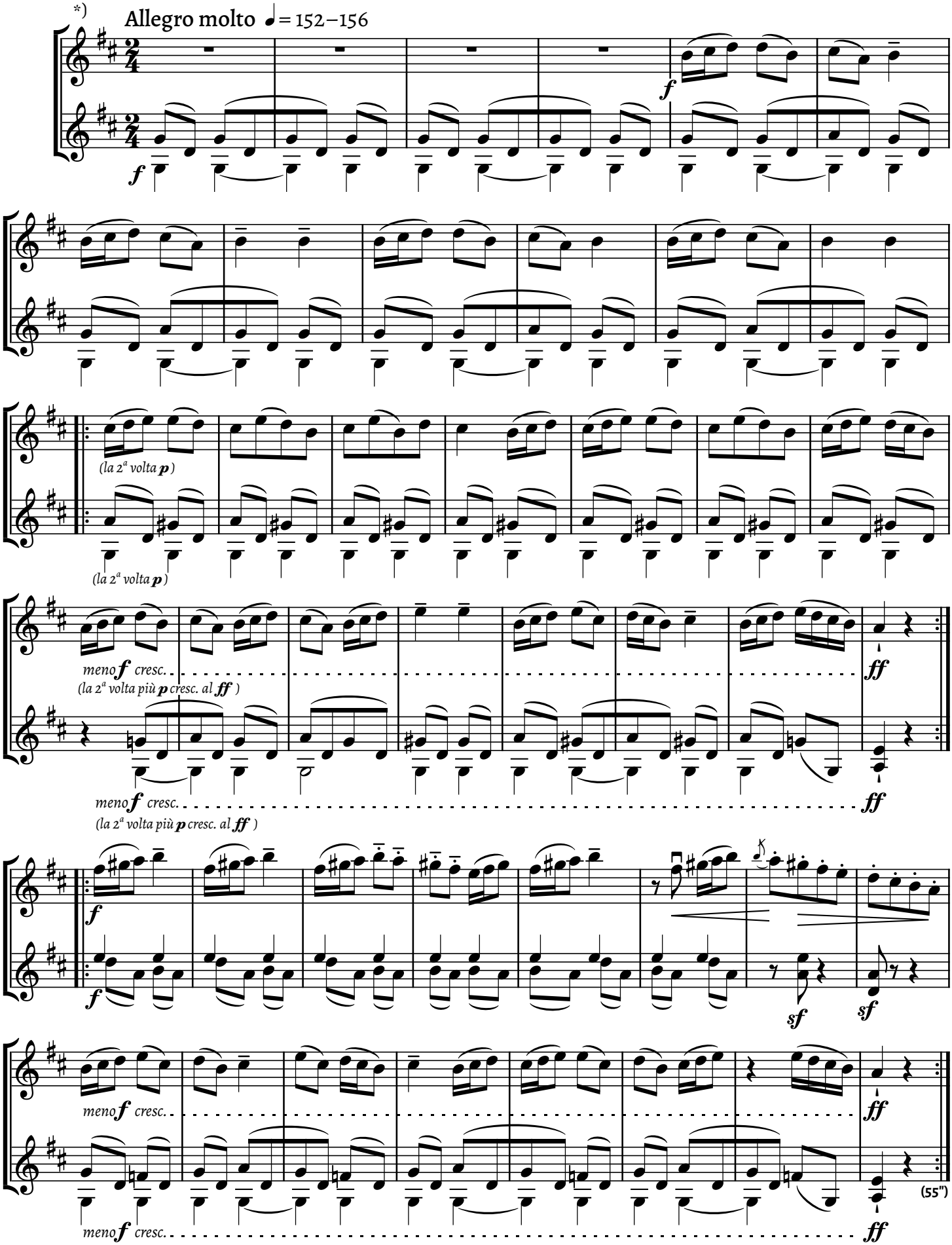


*) Eredeti téma | *Original theme* | Eigenes Thema

**) (sempre simile)

36 Szól a duda

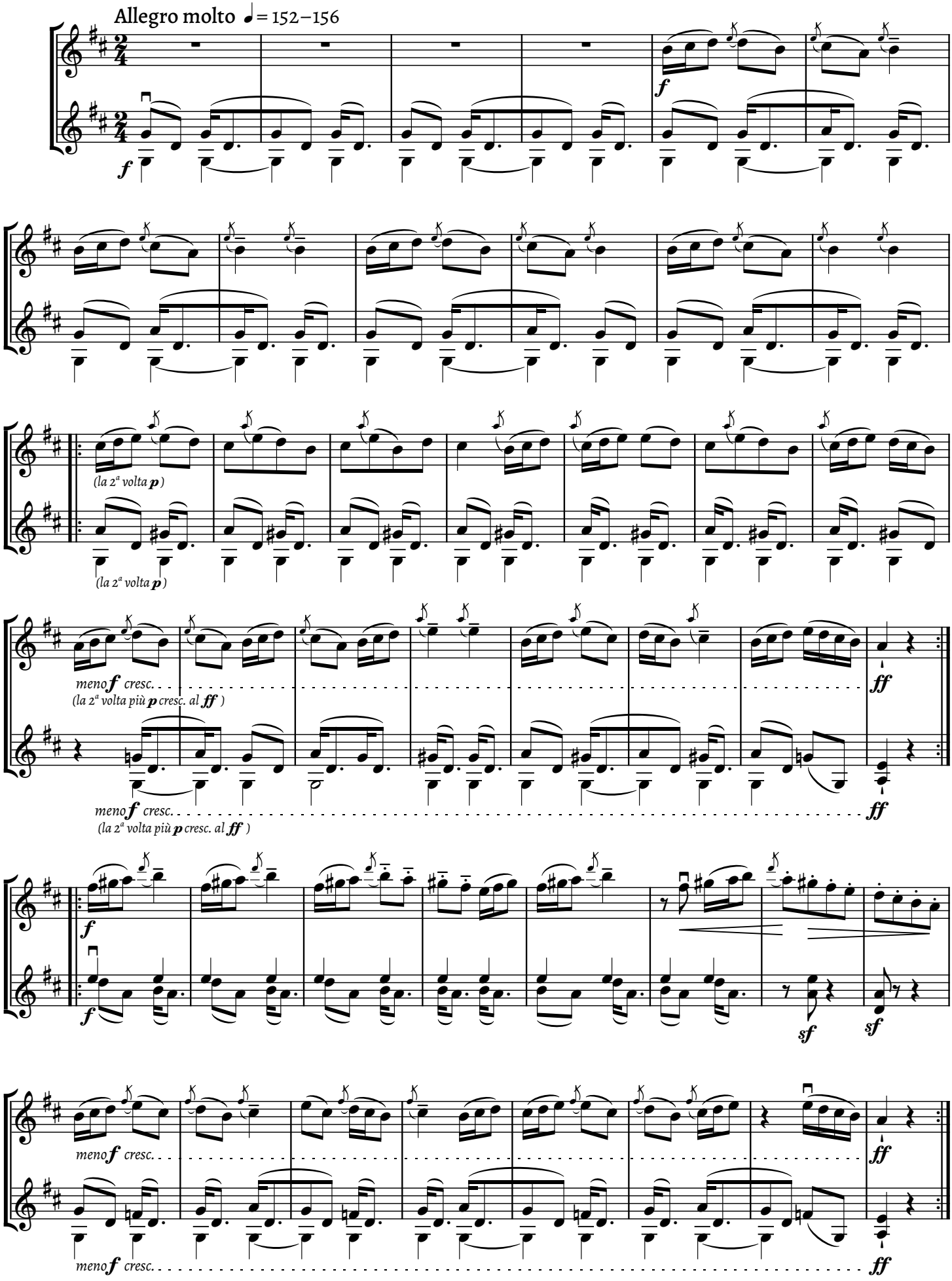
BAGPIPES | DUDELSACK



*) Eredeti téma | *Original theme* | Eigenes Thema

A 36 sz. változata

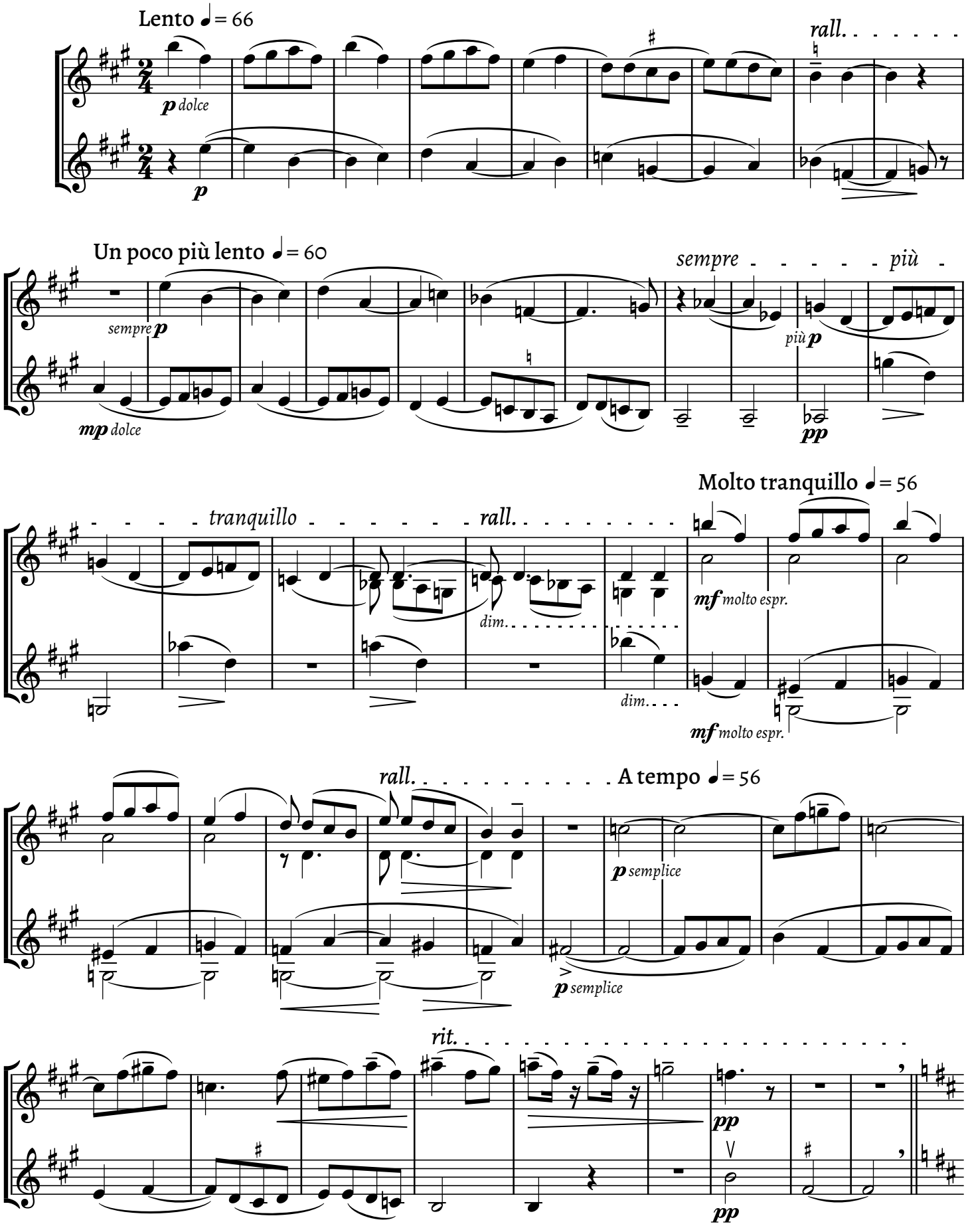
VARIANT OF NO. 36 | VARIANTE ZU NR. 36

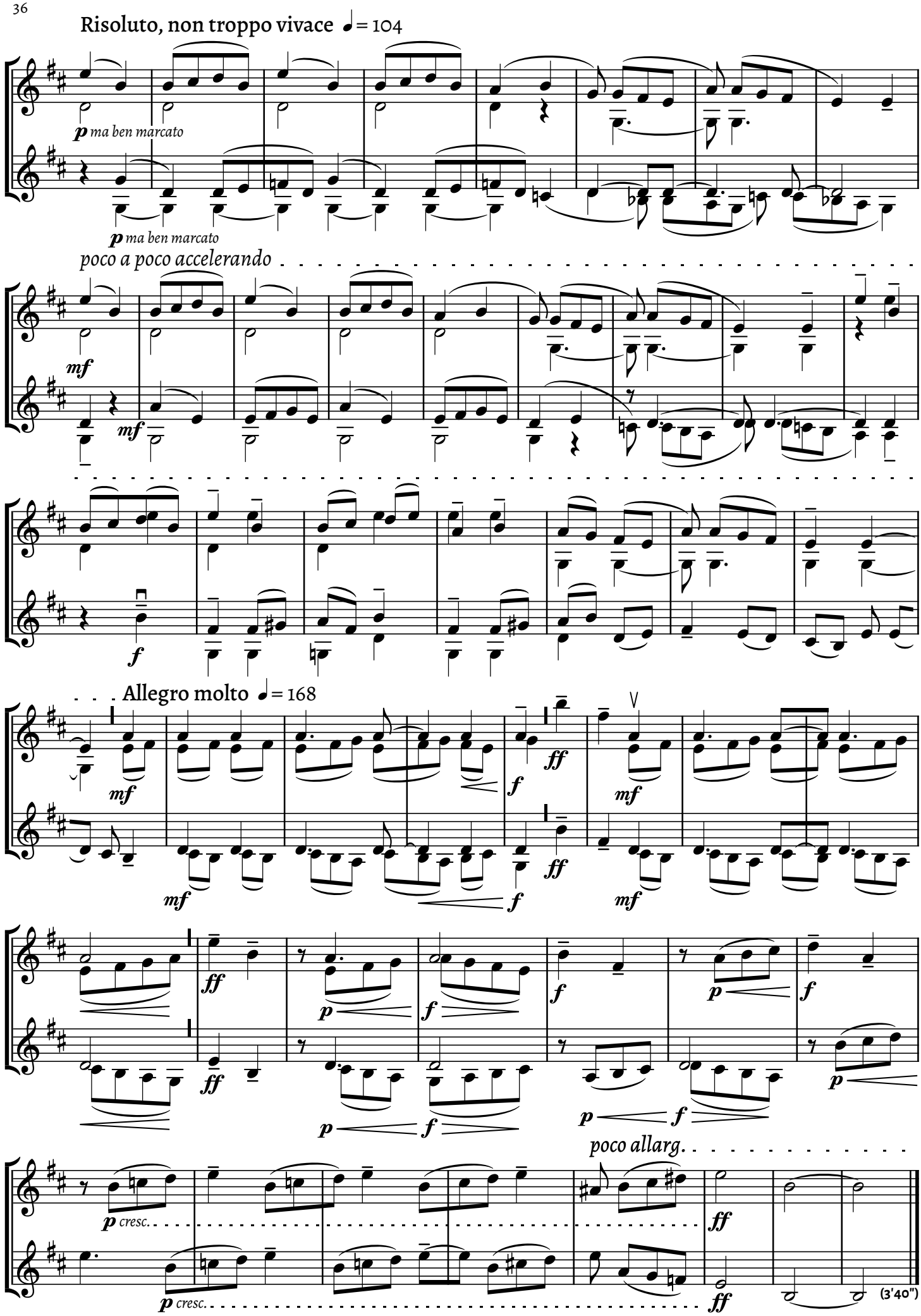


4. FÜZET | BOOK 4 | 4. HEFT

37 Preludium és kánon

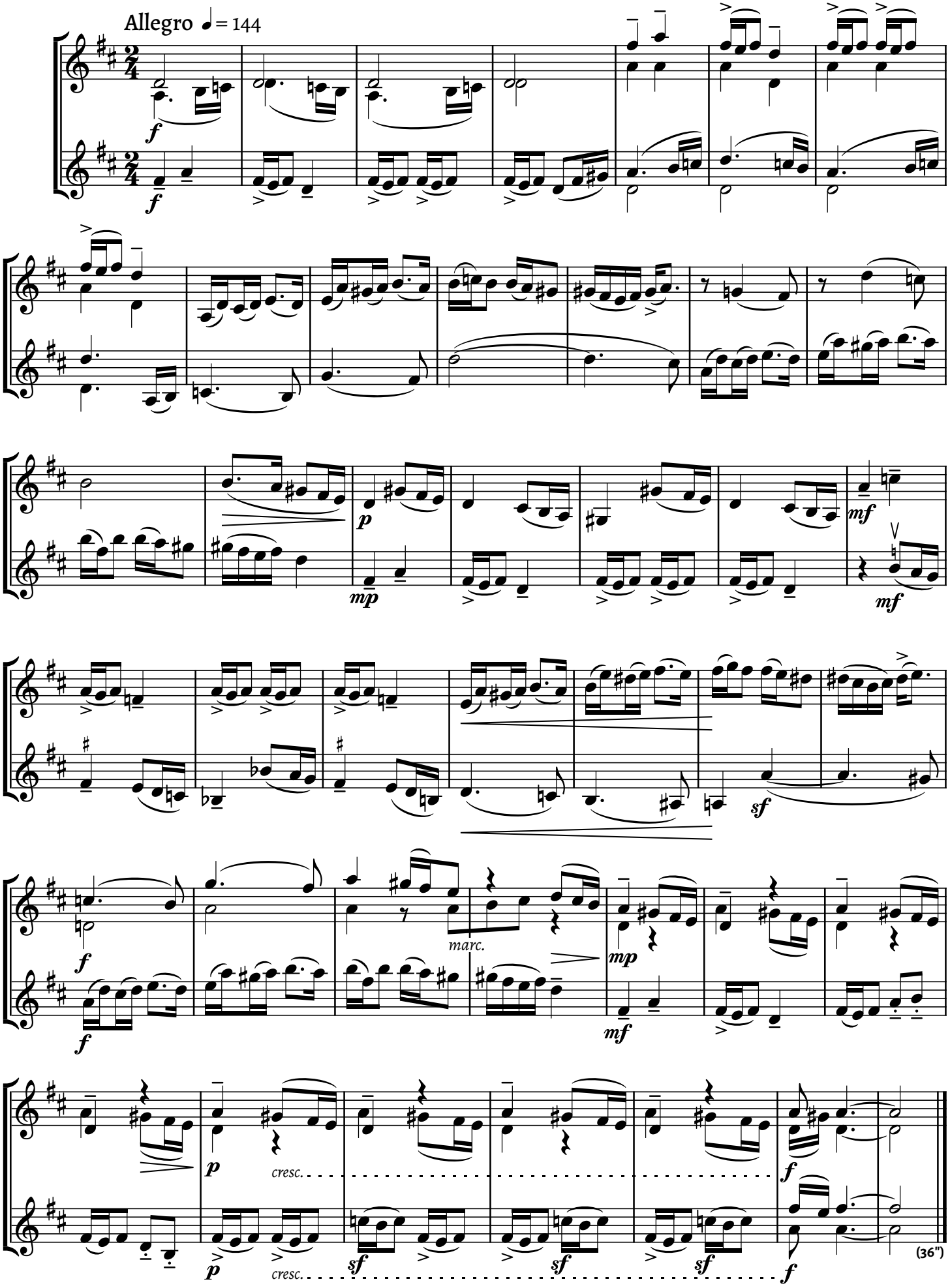
PRELUDE AND CANON | VORSPIEL UND KANON




Risoluto, non troppo vivace ♩= 104
p ma ben marcato
p ma ben marcato
poco a poco accelerando
mf
mf
f
Allegro molto ♩= 168
mf
mf
f
ff
mf
mf
ff
ff
p
f
f
p
f
p
f
p
f
p
poco allarg.
p cresc.
p cresc.
ff
ff
(3'40")

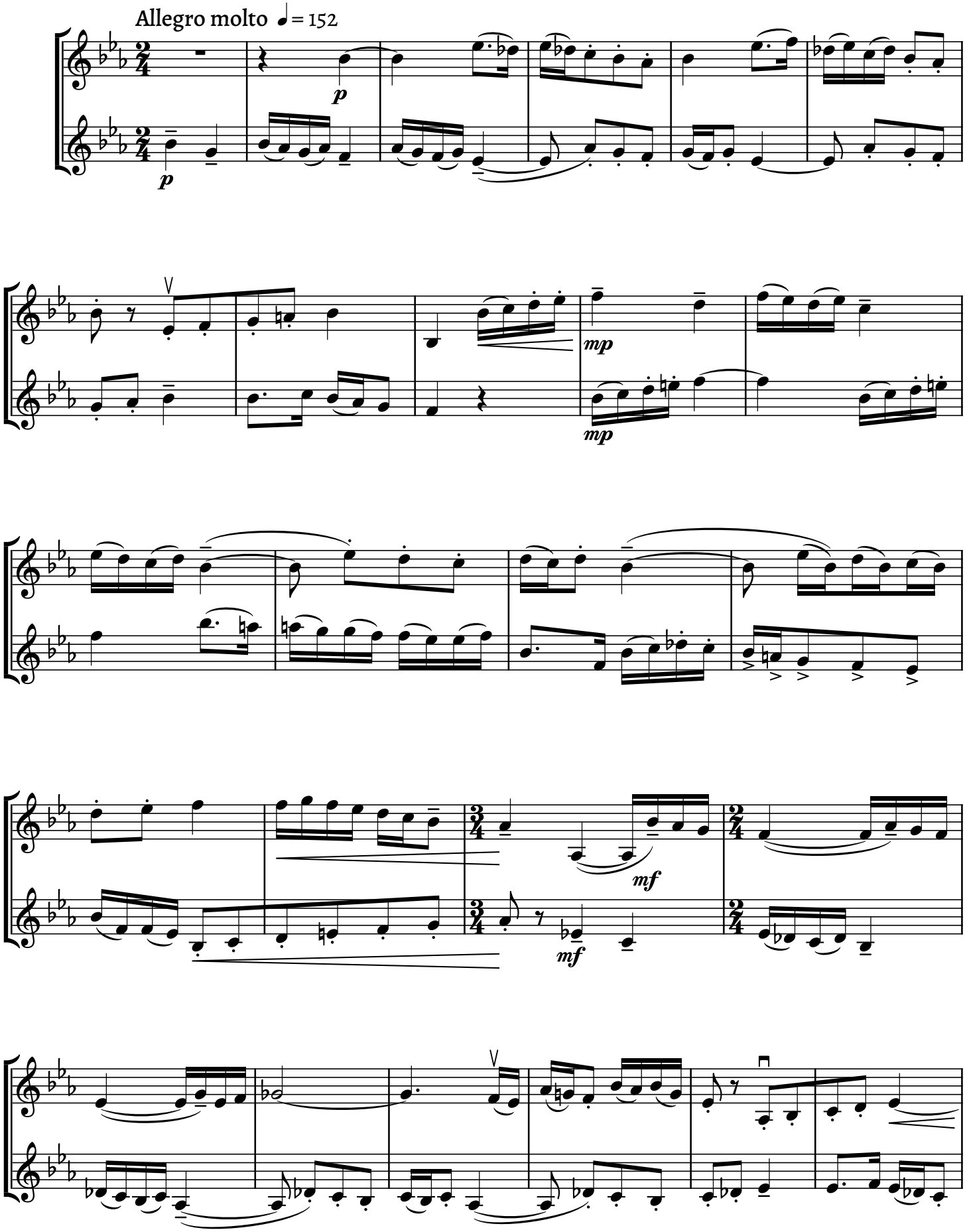
38 Forgatós *(Învârtita bătrânilor)*

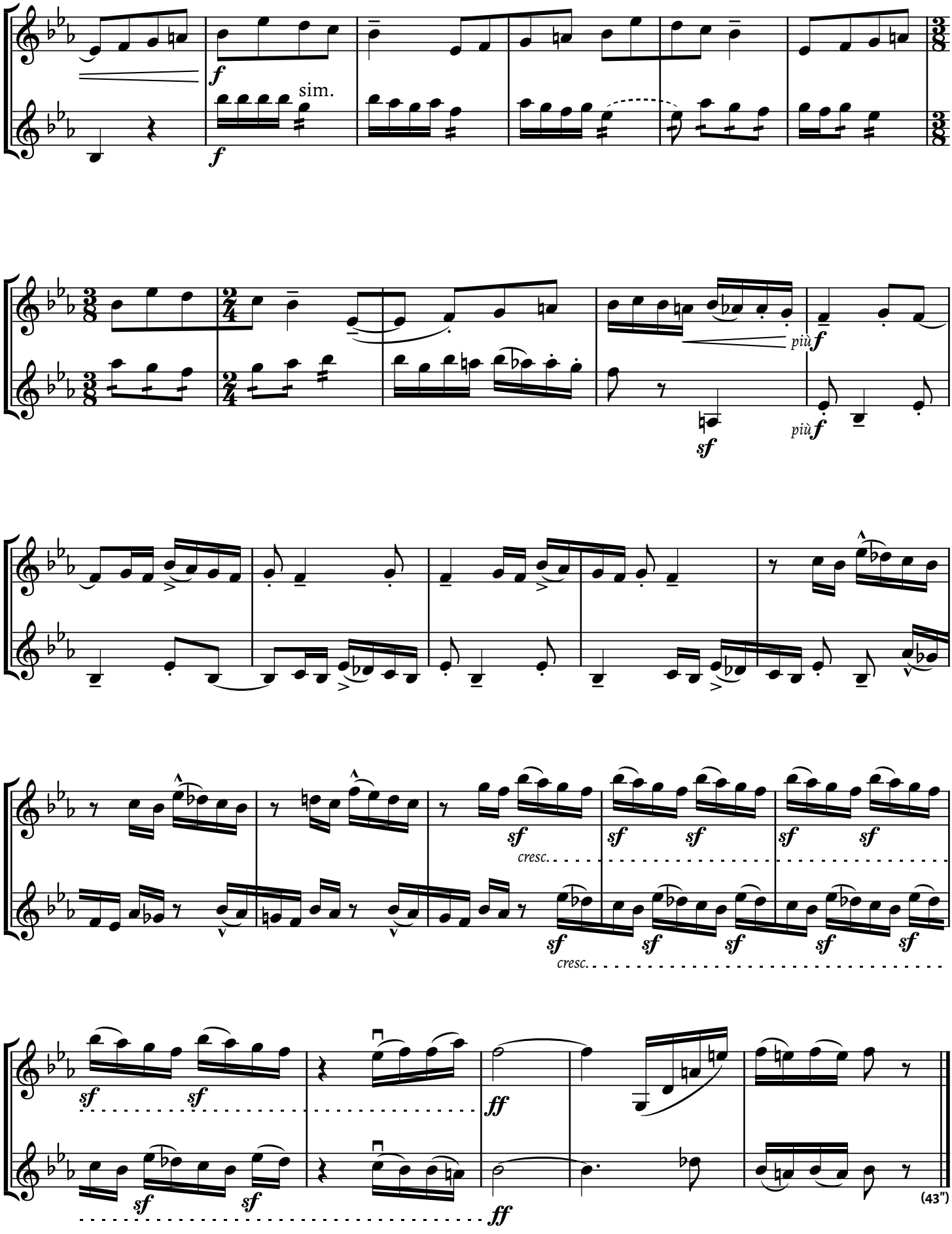
ROMANIAN WHIRLING DANCE | RUMÄNISCHER DREH-TANZ



39 Szerb tánc *(Zaplet)*

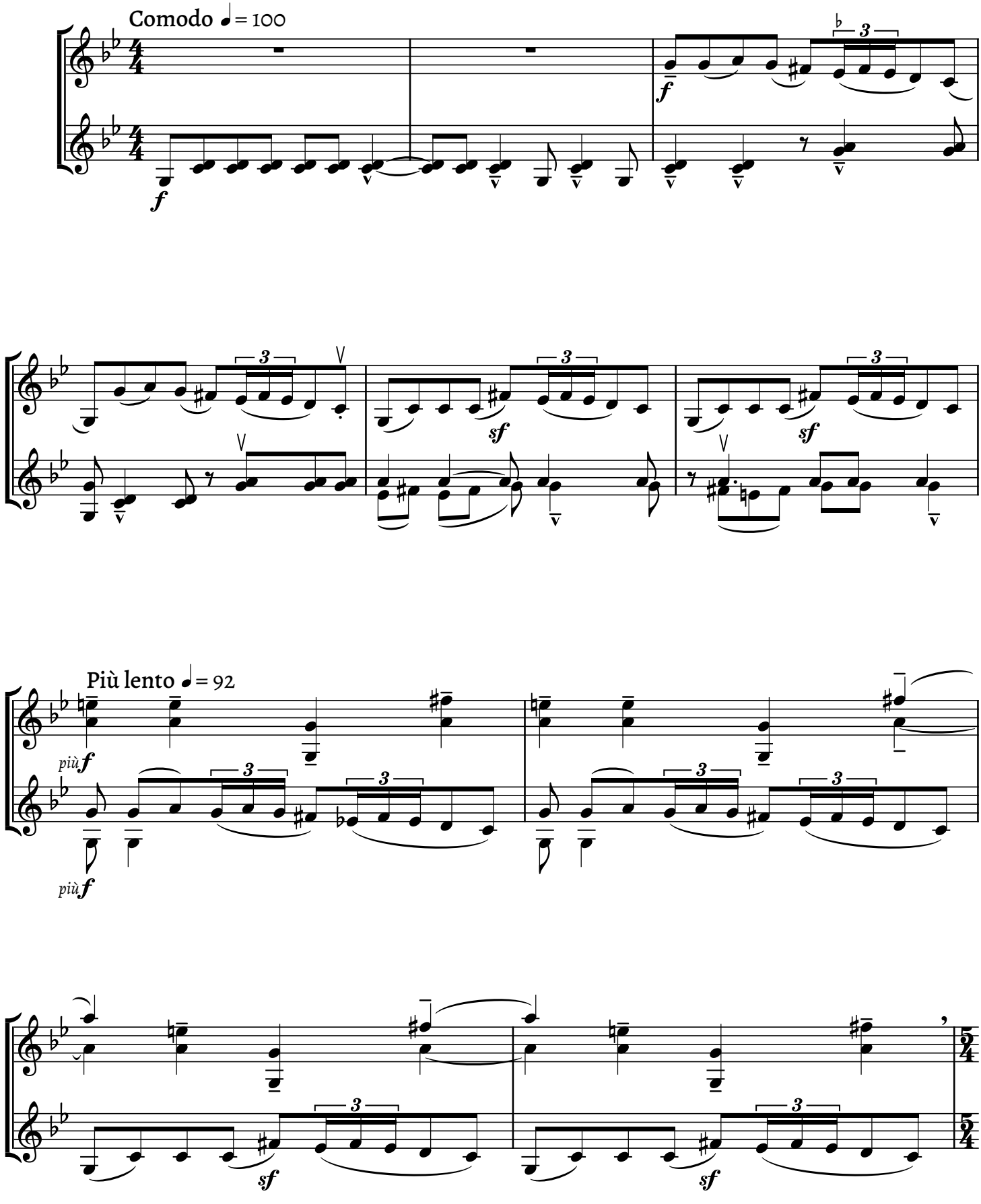
SERBIAN DANCE | SERBISCHER FLECHT-TANZ

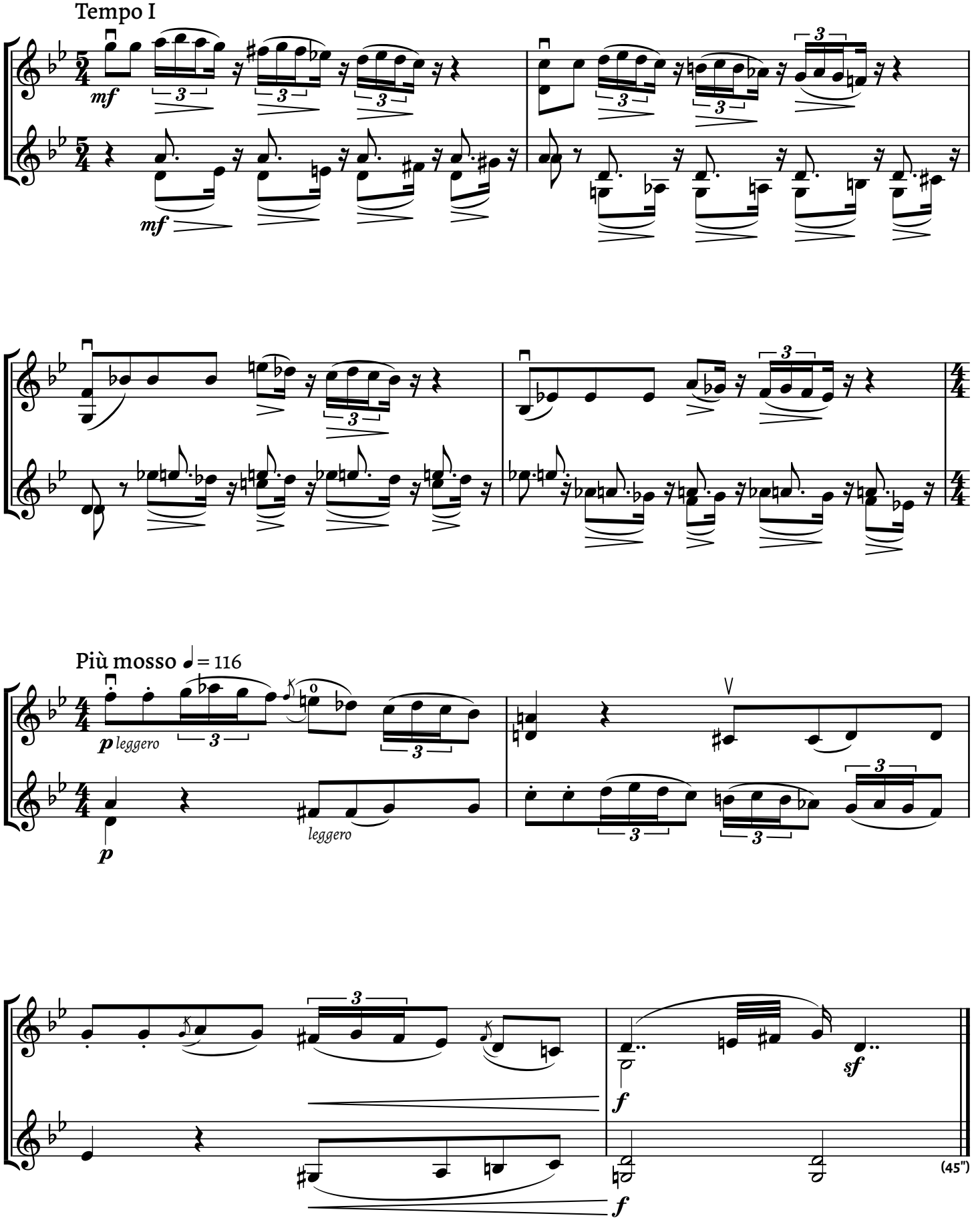



sim.
più
più
cresc.
cresc.
(43")

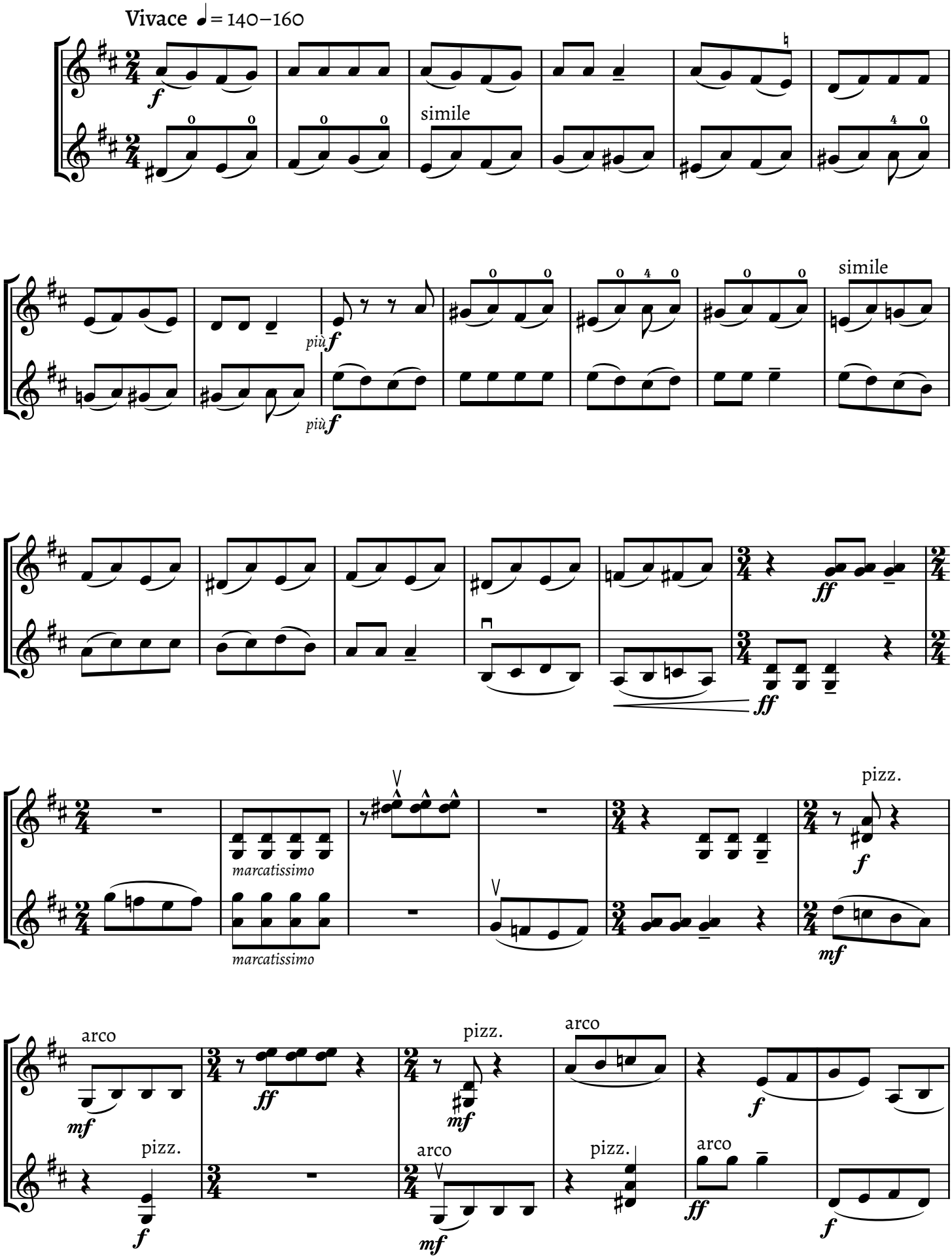
40 Oláh tánc

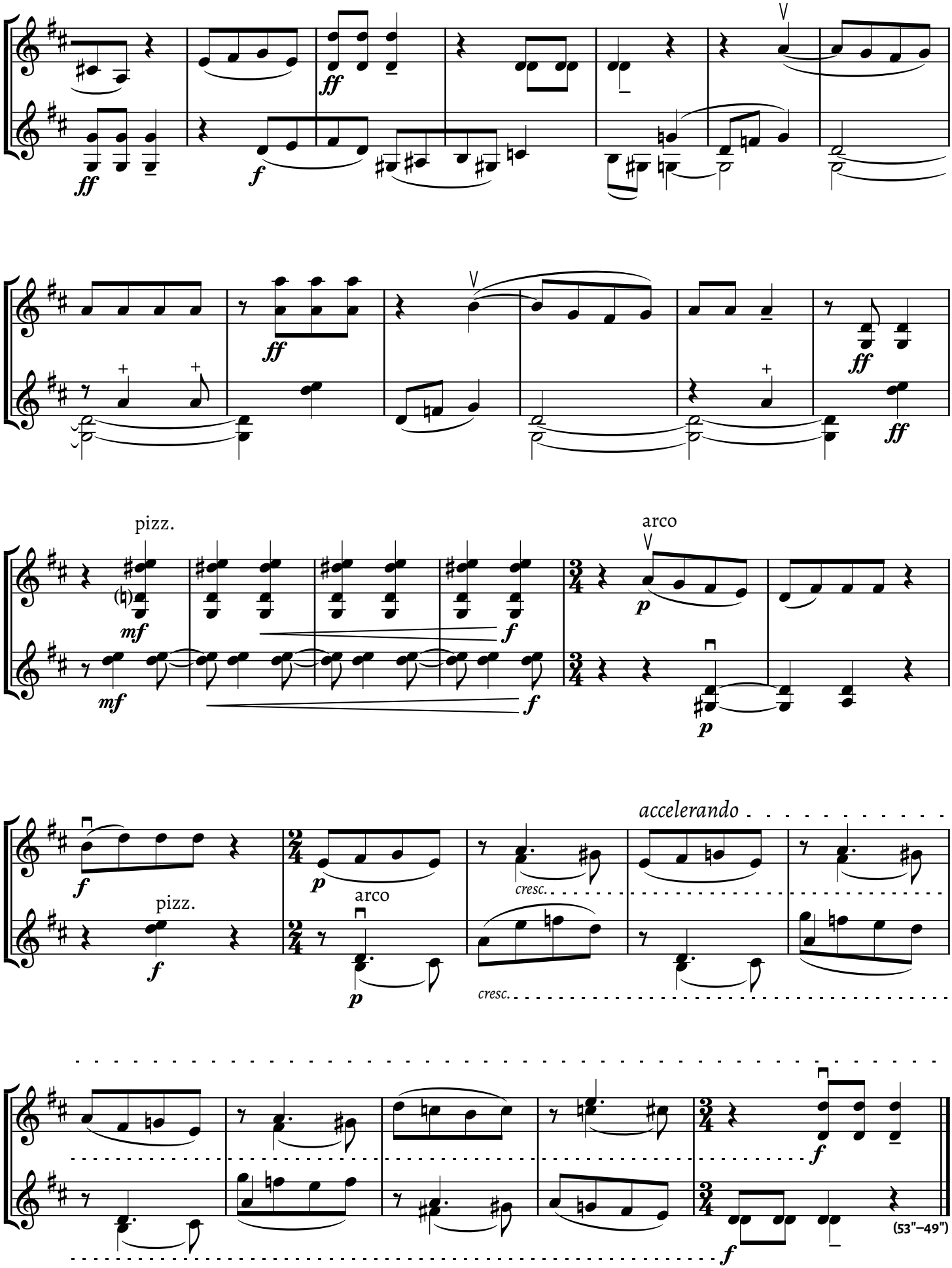
WALACHIAN DANCE | WALLACHISCHER TANZ




Tempo I
mf
mf
Più mosso ♩= 116
p leggero
leggero
p
f
sf
f
(45")

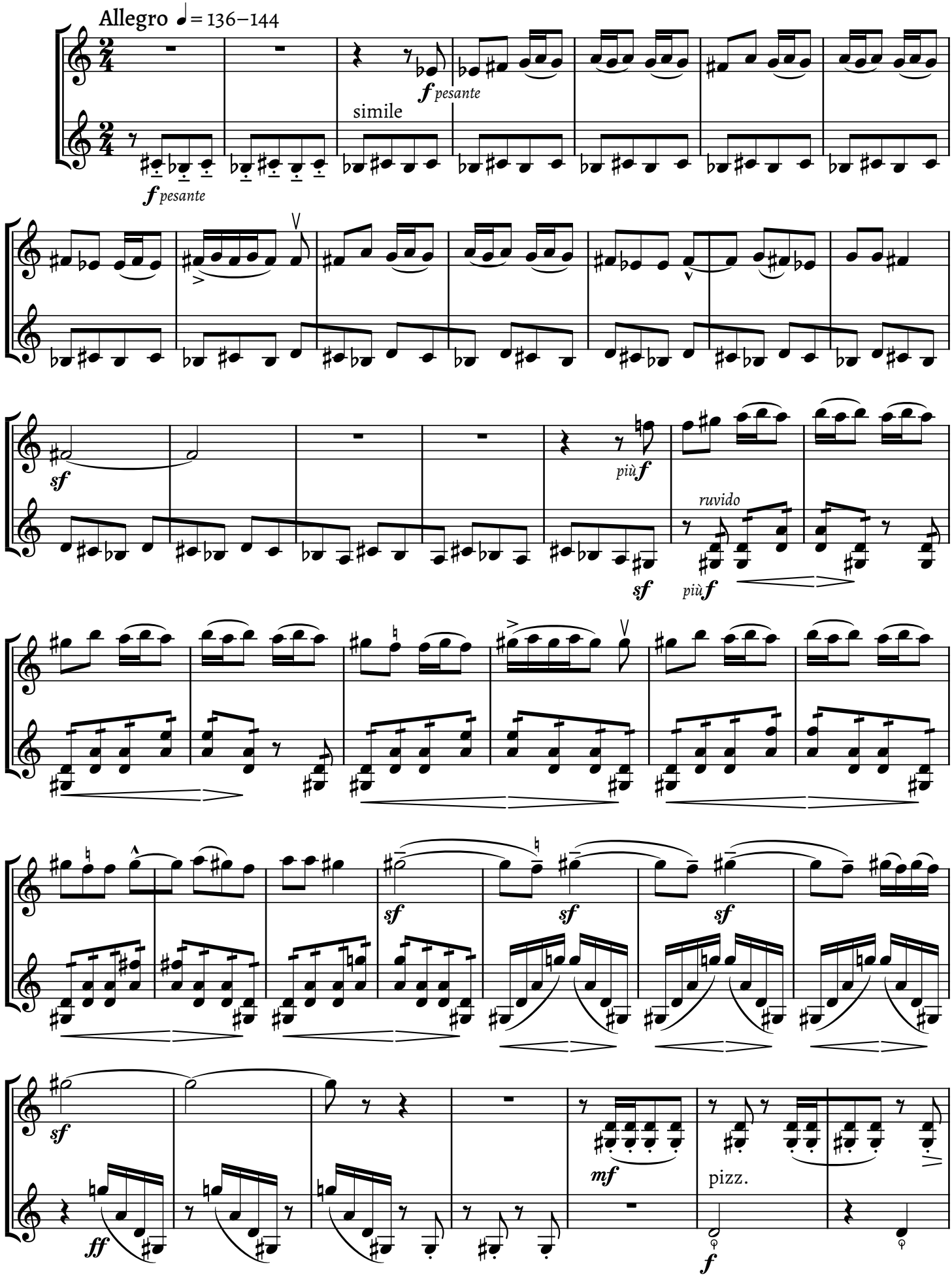
41 Scherzo

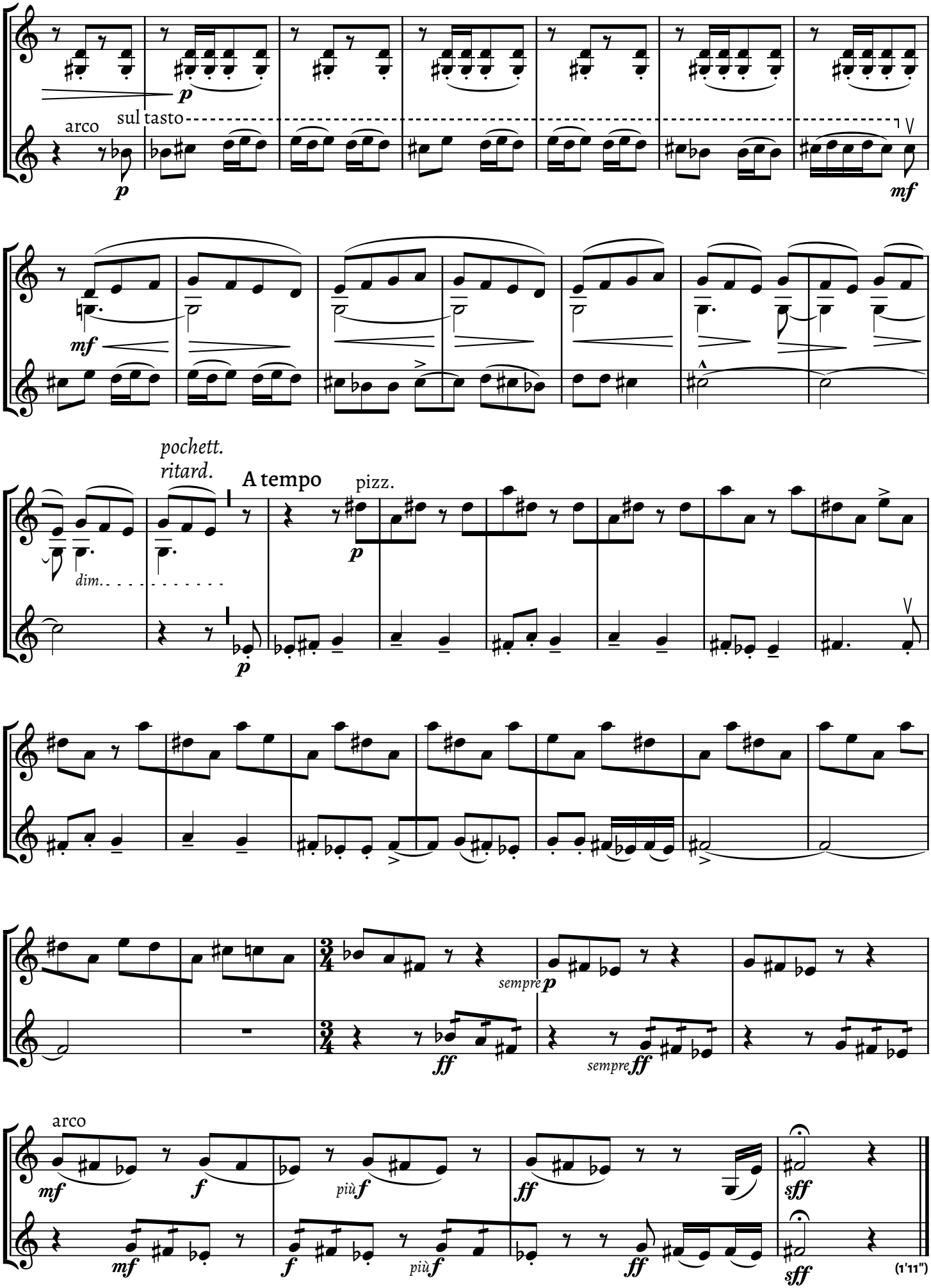

Vivace ♩= 140–160
simile
più
simile
marcatissimo
marcatissimo
pizz.
arco
pizz.
arco
pizz.
arco
pizz.
arco

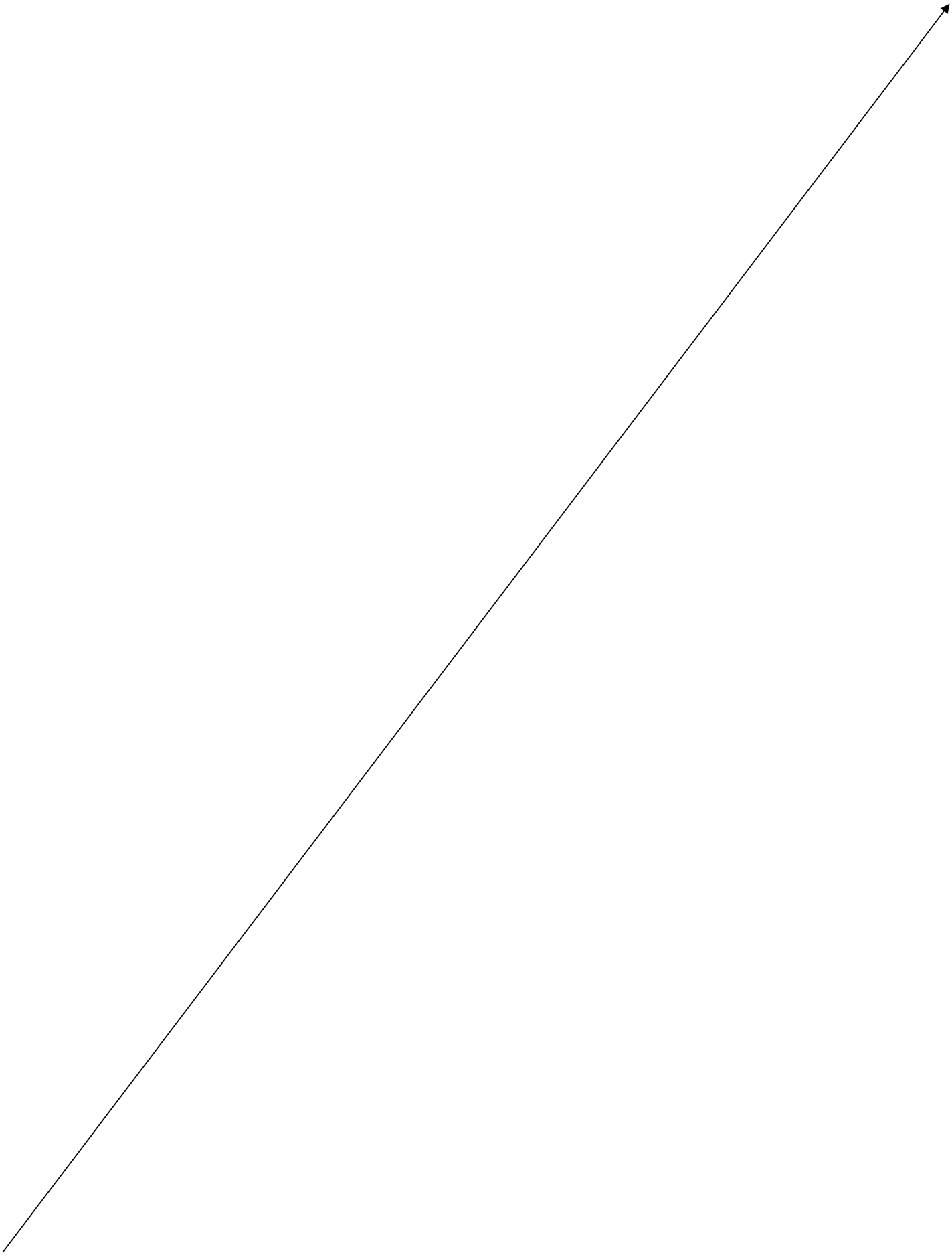

pizz.
arco
accelerando
cresc.
(53"–49")

42 Arab dal

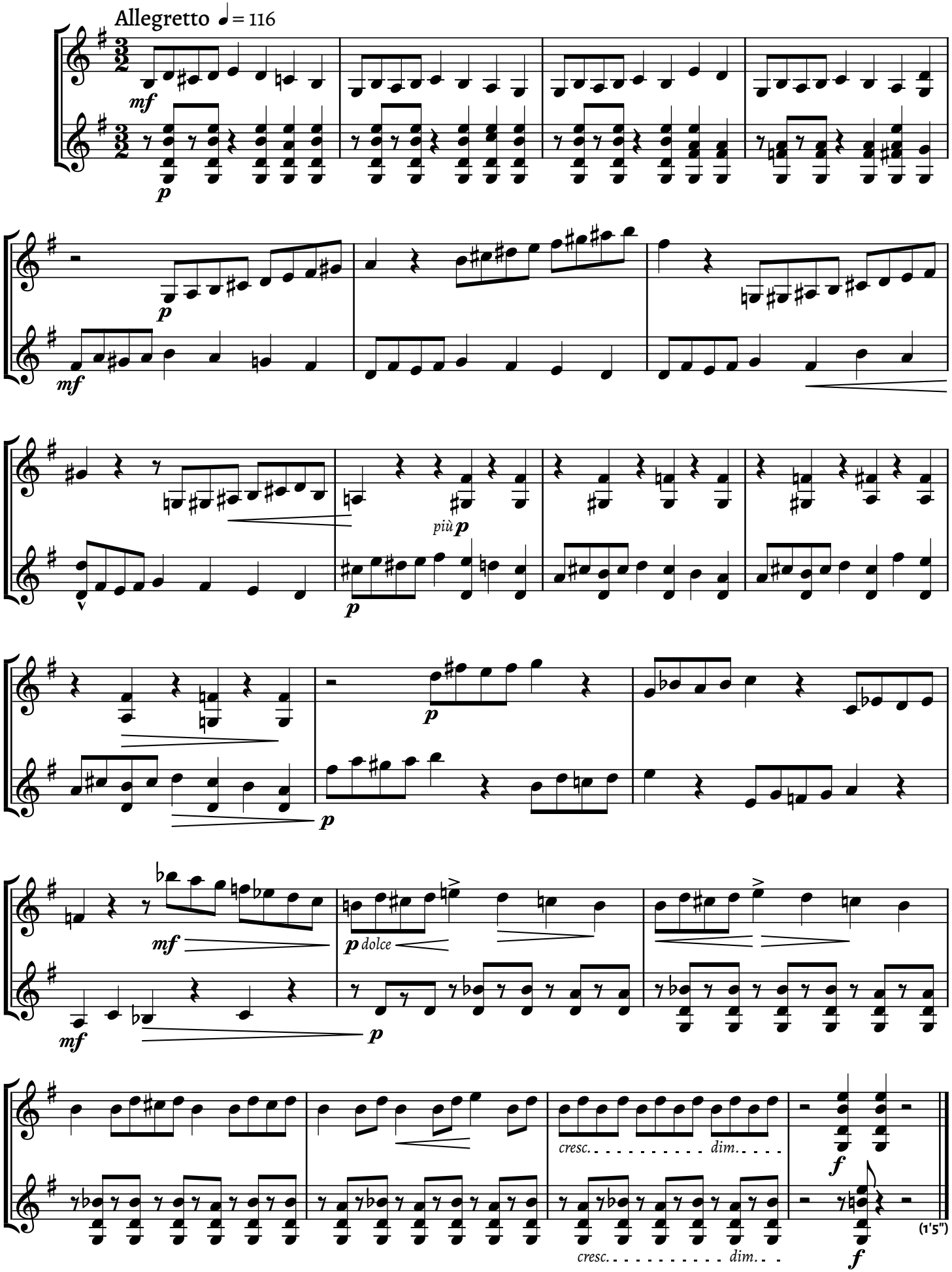
ARABIAN SONG | ARABISCHER GESANG




arco
sul tasto
pochett.
ritard.
A tempo
pizz.
dim.
sempre
arco
più
(1'11")



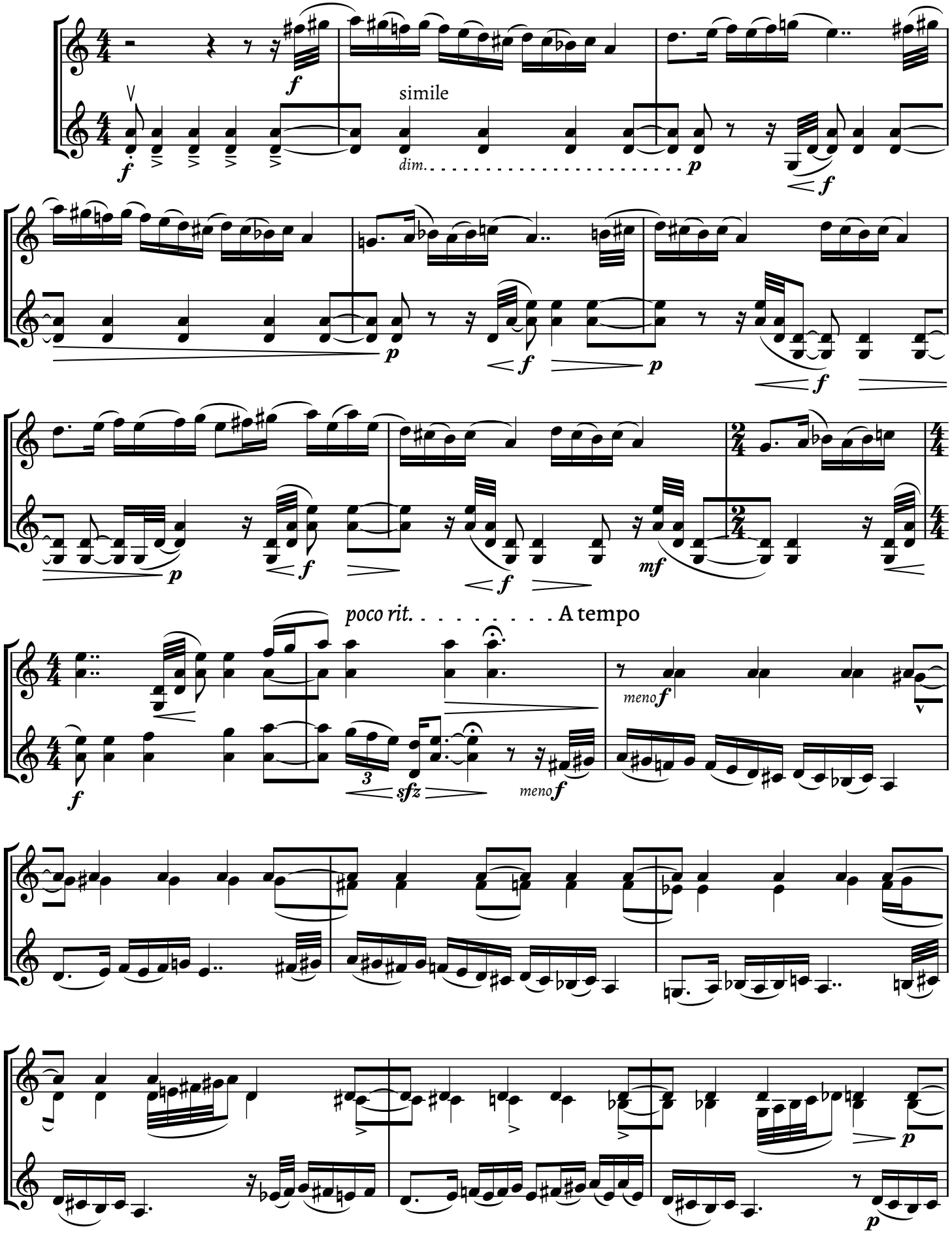
43 Pizzicato

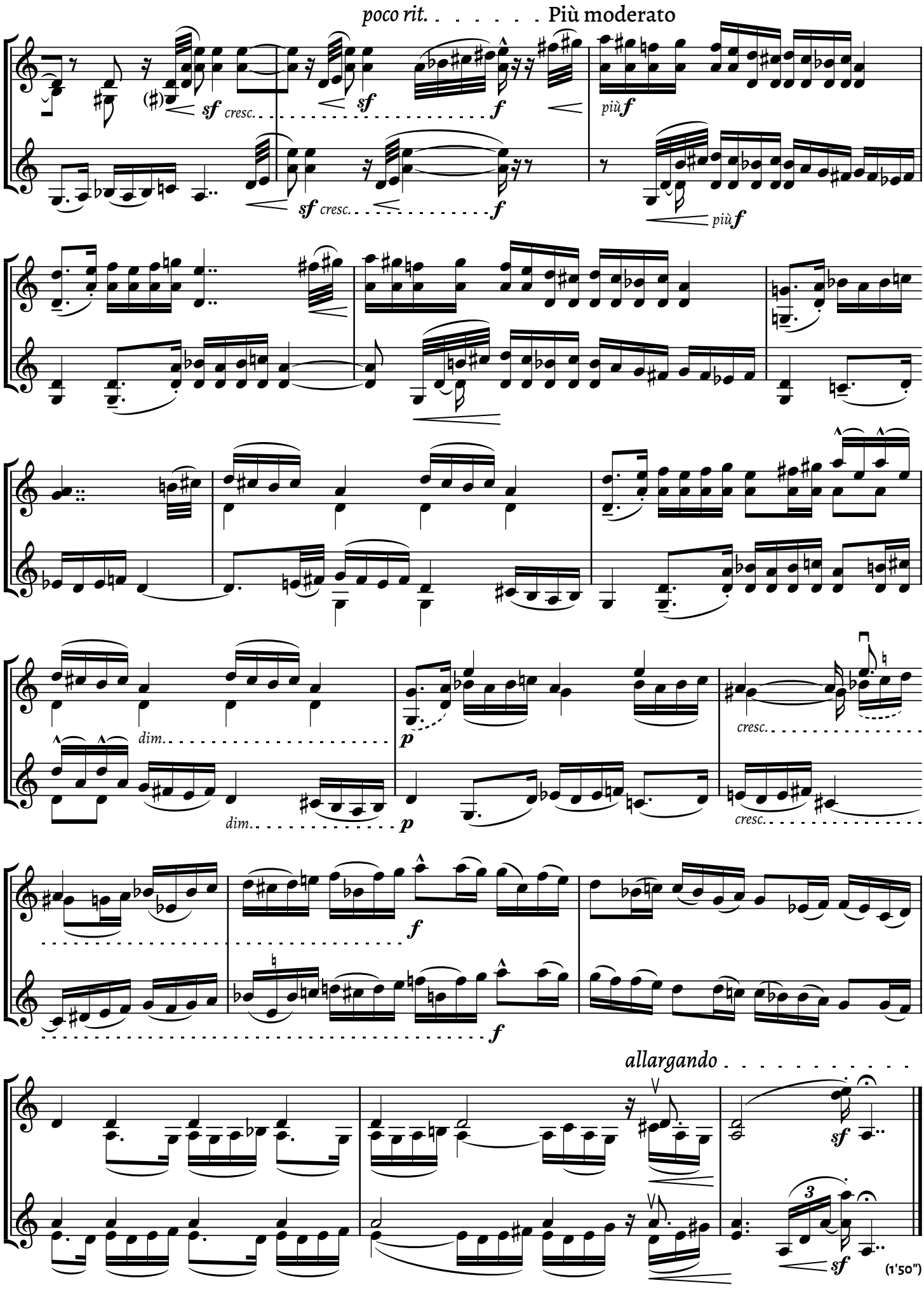


44 „Erdélyi” tánc *(Ardeleana)*

TRANSYLVANIAN DANCE | SIEBENBÜRGISCH

Allegro moderato ♩= 84




poco rit.
Più moderato
sf cresc.
sf
f
più f
sf cresc.
f
più f
dim.
p
dim.
p
cresc.
cresc.
f
f
allargando
sf
3
sf
(1'50")